

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 17

24 April 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents

Acts 2019

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Notices

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

*** Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2019

c. 3 Appropriation Act No. 1, 2019-2020 (Bill 22)	591
List of Bills sanctioned (27 March 2019)	589

Regulations and other Acts

405-2019 Management and ownership of parts of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie	631
406-2019 Roads under the management of the Minister of Transport.	632
407-2019 Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport	638
408-2019 Dump body safety devices	639
412-2019 Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines	640

Draft Regulations

Administrative justice, An Act respecting... — Procedure of the Administrative Tribunal of Québec	643
Environment Quality Act — Traceability of excavated contaminated soils — Land protection and rehabilitation — Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations.	648
Professional Code — Roll of professional orders	659
Representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements, An Act respecting the... — Preventive withdrawal of certain home childcare providers	660

Notices

P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule	667
---	-----

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

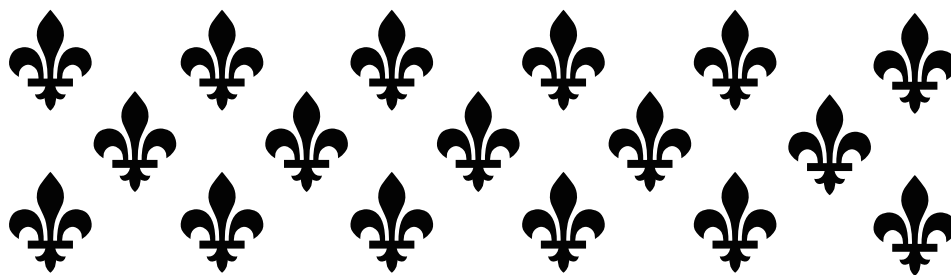
QUÉBEC, 27 MARCH 2019

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 27 March 2019*

This day, at two o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

22 Appropriation Act No. 1, 2019–2020

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 22
(2019, chapter 3)

Appropriation Act No. 1, 2019–2020

Introduced 26 March 2019
Passed in principle 26 March 2019
Passed 26 March 2019
Assented to 27 March 2019

**Québec Official Publisher
2019**

EXPLANATORY NOTES

This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund, for the 2019–2020 fiscal year, a sum not exceeding \$17,102,624,254.00, representing some 26.9% of the appropriations to be voted for each of the portfolio programs listed in Schedule 1.

Moreover, the Act determines the extent to which the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.

Lastly, the Act also approves expenditure forecasts for a total of \$3,805,862,141.00 and investment forecasts for a total of \$964,041,275.00, representing some 28.8% of the expenditure forecasts and some 25.0% of the investment forecasts for the special funds listed in Schedule 2.

Bill 22

APPROPRIATION ACT NO. 1, 2019–2020

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$17,102,624,254.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2019–2020 fiscal year. The sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$15,895,132,175.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing 25.0% of the appropriations to be voted in the 2019–2020 Expenditure Budget;

(2) an additional portion of \$1,207,492,079.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing some 1.9% of the appropriations to be voted in the 2019–2020 Expenditure Budget.

2. The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to that end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the Expenditure Budget.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, provided such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 10%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

3. The expenditure and investment forecasts for the special funds listed in Schedule 2 are approved for the 2019–2020 fiscal year. These sums are constituted as follows:

(1) a first portion of \$3,303,268,825.00, representing 25.0% of the expenditure forecasts in the 2019–2020 Special Funds Budget and an additional portion of \$502,593,316.00, representing some 3.8% of the expenditure forecasts in the 2019–2020 Special Funds Budget;

(2) a portion of \$964,041,275.00, representing 25.0% of the investment forecasts in the 2019–2020 Special Funds Budget.

4. This Act comes into force on 27 March 2019.

SCHEDULE 1

GENERAL FUND

AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Support for Departmental Activities	14,934,900.00	
PROGRAM 2		
Municipal Infrastructure Modernization	108,400,125.00	3,899,875.00
PROGRAM 3		
Compensation in Lieu of Taxes and Support to Municipalities	163,605,325.00	360,231,800.00
PROGRAM 4		
Development of the Regions and Territories	47,985,975.00	624,187.00
PROGRAM 5		
Promotion and Development of Greater Montréal	32,644,850.00	78,683,023.00
PROGRAM 6		
Commission municipale du Québec	2,462,725.00	
PROGRAM 7		
Housing	151,686,000.00	
	<hr/> 521,719,900.00	<hr/> 443,438,885.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Bio-food Business Development, Training and Food Quality	133,088,750.00	127,019,025.00
PROGRAM 2		
Government Bodies	109,241,250.00	669,875.00
	<hr/> 242,330,000.00	<hr/> 127,688,900.00

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Support for the Conseil du trésor	21,980,375.00	
PROGRAM 2		
Support for Government Operations	53,230,750.00	
PROGRAM 3		
Commission de la fonction publique	1,414,075.00	
PROGRAM 4		
Retirement and Insurance Plans	1,111,125.00	
PROGRAM 5		
Contingency Fund	387,932,400.00	
	<hr/>	
	465,668,725.00	

CONSEIL EXÉCUTIF

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Lieutenant-Governor's Office	189,600.00	
PROGRAM 2		
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	23,914,800.00	
PROGRAM 3		
Canadian Relations	3,514,075.00	
PROGRAM 4		
Aboriginal Affairs	73,564,175.00	16,000,000.00
PROGRAM 5		
Youth	11,607,000.00	
PROGRAM 6		
Access to Information and Reform of Democratic Institutions	2,485,075.00	
PROGRAM 7		
Relations with English-speaking Quebecers	1,380,025.00	2,482,000.00
	<hr/> 116,654,750.00	<hr/> 18,482,000.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management, Administration and Mission Support	15,810,050.00	
PROGRAM 2		
Support and Development of Culture, Communications and Heritage	169,437,175.00	12,872,816.00
PROGRAM 3		
French Language	7,986,600.00	
	<hr/> 193,233,825.00	<hr/> 12,872,816.00

ÉCONOMIE ET INNOVATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	8,788,700.00	
PROGRAM 2		
Economic Development	92,615,825.00	
PROGRAM 3		
Development of Science, Research and Innovation	55,532,250.00	
PROGRAM 4		
Economic Development Fund Interventions	58,517,000.00	
PROGRAM 5		
Research and Innovation Bodies	58,238,750.00	102,700,000.00
	<hr/> 273,692,525.00	<hr/> 102,700,000.00

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Administration	59,749,900.00	
PROGRAM 2		
Support for Organizations	30,043,875.00	
PROGRAM 3		
Financial Assistance for Education	247,522,900.00	
PROGRAM 4		
Preschool, Primary and Secondary Education	2,800,520,950.00	
PROGRAM 5		
Higher Education	1,512,143,850.00	177,956,900.00
PROGRAM 6		
Development of Recreation and Sports	25,599,350.00	4,500,000.00
PROGRAM 8		
School Taxes – Regional Balancing Subsidy	245,464,100.00	
PROGRAM 9		
Status of Women	4,643,650.00	
	<hr/> 4,925,688,575.00	<hr/> 182,456,900.00

ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management of Natural Resources	22,116,525.00	4,400,000.00
	<u>22,116,525.00</u>	<u>4,400,000.00</u>

**ENVIRONNEMENT ET LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS
CLIMATIQUES**

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Environmental Protection	54,115,700.00	
PROGRAM 2		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,514,975.00	
	<hr/>	
	55,630,675.00	

FAMILLE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Planning, Research and Administration	14,183,200.00	
PROGRAM 2		
Assistance Measures for Families	26,596,900.00	10,846,250.00
PROGRAM 3		
Childcare Services	587,032,625.00	66,658,878.00
PROGRAM 4		
Public Curator	13,270,650.00	
	<hr/> 641,083,375.00	<hr/> 77,505,128.00

FINANCES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	7,823,175.00	
PROGRAM 2		
Economic, Taxation, Budgetary and Financial Activities	15,177,450.00	
PROGRAM 3		
Contributions, Bank Service Fees and Provisions for Transferring Appropriations	25,095,775.00	
	<hr/>	
	48,096,400.00	

FORÊTS, FAUNE ET PARCS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	1,986,075.00	
PROGRAM 2		
Management of Forest Resources	87,561,975.00	60,000,000.00
PROGRAM 3		
Management of Wildlife Resources and Parks	43,110,450.00	37,500,000.00
	<hr/> 132,658,500.00	<hr/> 97,500,000.00

IMMIGRATION, DIVERSITÉ ET INCLUSION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Support for Departmental Activities	7,021,950.00	
PROGRAM 2		
Immigration, Francization, Diversity and Inclusion	116,695,550.00	
	<hr/>	
	123,717,500.00	

JUSTICE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Administration of Justice	95,221,875.00	15,066,900.00
PROGRAM 2		
Judicial Activity	9,640,000.00	66,500.00
PROGRAM 3		
Administrative Justice	4,115,750.00	3,935,200.00
PROGRAM 5		
Other Bodies Reporting to the Minister	50,172,275.00	16,217,400.00
PROGRAM 6		
Criminal and Penal Prosecutions	42,901,325.00	
	<hr/> 202,051,225.00	<hr/> 35,286,000.00

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
The Public Protector	4,313,650.00	
PROGRAM 2		
The Auditor General	8,718,200.00	1,500,000.00
PROGRAM 4		
The Lobbyists Commissioner	905,850.00	
	<hr/> 13,937,700.00	<hr/> 1,500,000.00

RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	5,066,950.00	
PROGRAM 2		
International Affairs	23,259,275.00	10,438,000.00
	<hr/> 28,326,225.00	<hr/> 10,438,000.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Coordination Functions	41,009,775.00	
PROGRAM 2		
Services to the Public	6,065,367,200.00	
PROGRAM 3		
Office des personnes handicapées du Québec	3,432,200.00	
PROGRAM 5		
Status of Seniors and Caregivers	14,159,175.00	
	<hr/>	
	6,123,968,350.00	

SÉCURITÉ PUBLIQUE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	17,951,050.00	
PROGRAM 2		
Services of the Sûreté du Québec	173,442,000.00	
PROGRAM 3		
Management of the Correctional System	134,898,700.00	8,397,100.00
PROGRAM 4		
Security and Prevention	39,725,225.00	16,150,600.00
PROGRAM 5		
Scientific and Forensic Expertise	5,702,575.00	
PROGRAM 6		
Management and Oversight	12,861,525.00	
PROGRAM 7		
Promotion and Development of the Capitale-Nationale	15,156,925.00	120,000.00
	<hr/> 399,738,000.00	<hr/> 24,667,700.00

TOURISME

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management, Administration and Program Management	4,356,125.00	
PROGRAM 2		
Tourism Development	11,796,550.00	1,755,750.00
PROGRAM 3		
Bodies Reporting to the Minister	23,429,700.00	
	<hr/> 39,582,375.00	<hr/> 1,755,750.00

TRANSPORTS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Infrastructures and Transportation Systems	194,390,650.00	
PROGRAM 2		
Administration and Corporate Services	14,941,525.00	
	<hr/>	
	209,332,175.00	

TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Governance, Administration and Client Services	139,013,850.00	16,800,000.00
PROGRAM 2		
Financial Assistance Measures	768,550,425.00	50,000,000.00
PROGRAM 3		
Employment Assistance Measures	208,340,575.00	
	<hr/> 1,115,904,850.00	<hr/> 66,800,000.00

SCHEDULE 2

SPECIAL FUNDS

AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

	First portion	Additional portion
TERRITORIES DEVELOPMENT FUND		
Expenditure Forecast	30,889,275.00	
TOTAL		
Expenditure Forecast	30,889,275.00	

CULTURE ET COMMUNICATIONS

	First portion	Additional portion
AVENIR MÉCÉNAT CULTURE FUND		
Expenditure Forecast	1,362,575.00	
QUÉBEC CULTURAL HERITAGE FUND		
Expenditure Forecast	<u>5,524,375.00</u>	
TOTAL		
Expenditure Forecast	6,886,950.00	

ÉCONOMIE ET INNOVATION

	First portion	Additional portion
MINING AND HYDROCARBON CAPITAL FUND		
Expenditure Forecast	39,250.00	
Investment Forecast	23,283,750.00	
ECONOMIC DEVELOPMENT FUND		
Expenditure Forecast	93,265,000.00	
Investment Forecast	194,435,250.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	93,304,250.00	
Investment Forecast	217,719,000.00	

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

	First portion	Additional portion
SPORTS AND PHYSICAL ACTIVITY DEVELOPMENT FUND		
Expenditure Forecast	21,074,950.00	
Investment Forecast	26,917,350.00	
UNIVERSITY EXCELLENCE AND PERFORMANCE FUND		
Expenditure Forecast	6,250,000.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	27,324,950.00	
Investment Forecast	26,917,350.00	

ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

	First portion	Additional portion
NATURAL RESOURCES FUND		
Expenditure Forecast	10,008,475.00	1,100,000.00
Investment Forecast	196,600.00	
ENERGY TRANSITION FUND		
Expenditure Forecast	689,500.00	
TERRITORIAL INFORMATION FUND		
Expenditure Forecast	29,049,700.00	
Investment Forecast	13,509,500.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	39,747,675.00	1,100,000.00
Investment Forecast	13,706,100.00	

**ENVIRONNEMENT ET LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS
CLIMATIQUES**

	First portion	Additional portion
FUND FOR THE PROTECTION OF THE ENVIRONMENT AND THE WATERS IN THE DOMAIN OF THE STATE		
Expenditure Forecast	6,656,875.00	
Investment Forecast	16,250.00	
GREEN FUND		
Expenditure Forecast	229,899,175.00	
Investment Forecast	100,786,125.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	236,556,050.00	
Investment Forecast	100,802,375.00	

FAMILLE

	First portion	Additional portion
EDUCATIONAL CHILDCARE SERVICES FUND		
Expenditure Forecast	641,782,625.00	235,699,095.00
EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT FUND		
Expenditure Forecast	2,063,500.00	1,686,500.00
TOTAL		
Expenditure Forecast	643,846,125.00	237,385,595.00

FINANCES

	First portion	Additional portion
FINANCING FUND		
Expenditure Forecast	687,850.00	
CANNABIS SALES REVENUE FUND		
Expenditure Forecast	12,410,850.00	
IFC MONTRÉAL FUND		
Expenditure Forecast	340,800.00	1,022,400.00
NORTHERN PLAN FUND		
Expenditure Forecast	21,791,575.00	
FUND OF THE FINANCIAL MARKETS ADMINISTRATIVE TRIBUNAL		
Expenditure Forecast	983,025.00	
Investment Forecast	752,825.00	
TAX ADMINISTRATION FUND		
Expenditure Forecast	245,323,075.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	281,537,175.00	1,022,400.00
Investment Forecast	752,825.00	

FORÊTS, FAUNE ET PARCS

	First portion	Additional portion
NATURAL RESOURCES FUND – SUSTAINABLE FOREST DEVELOPMENT SECTION		
Expenditure Forecast	133,655,075.00	54,000,000.00
Investment Forecast	2,500,000.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	133,655,075.00	54,000,000.00
Investment Forecast	2,500,000.00	

JUSTICE

	First portion	Additional portion
ACCESS TO JUSTICE FUND		
Expenditure Forecast	4,762,925.00	
CRIME VICTIMS ASSISTANCE FUND		
Expenditure Forecast	8,149,550.00	
Investment Forecast	42,500.00	
REGISTER FUND OF THE MINISTÈRE DE LA JUSTICE		
Expenditure Forecast	14,038,300.00	
Investment Forecast	2,549,225.00	
FUND OF THE ADMINISTRATIVE TRIBUNAL OF QUÉBEC		
Expenditure Forecast	10,500,775.00	
Investment Forecast	266,450.00	
PUBLIC CONTRACTS FUND		
Expenditure Forecast	1,500.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	37,453,050.00	
Investment Forecast	2,858,175.00	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	First portion	Additional portion
CANNABIS PREVENTION AND RESEARCH FUND		

Expenditure Forecast	10,731,625.00	
----------------------	---------------	--

CAREGIVER SUPPORT FUND

Expenditure Forecast	4,042,925.00	
----------------------	--------------	--

HEALTH AND SOCIAL SERVICES
INFORMATION RESOURCES FUND

Expenditure Forecast	57,701,375.00	
Investment Forecast	20,983,550.00	

TOTALS

Expenditure Forecast	72,475,925.00	
Investment Forecast	20,983,550.00	

SÉCURITÉ PUBLIQUE

	First portion	Additional portion
CAPITALE-NATIONALE REGION FUND		
Expenditure Forecast	4,750,000.00	14,250,000.00
POLICE SERVICES FUND		
Expenditure Forecast	171,774,350.00	157,000,000.00
Investment Forecast	6,196,375.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	176,524,350.00	171,250,000.00
Investment Forecast	6,196,375.00	

TOURISME

	First portion	Additional portion
TOURISM PARTNERSHIP FUND		
Expenditure Forecast	51,634,825.00	11,758,050.00
Investment Forecast	362,500.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	51,634,825.00	11,758,050.00
Investment Forecast	362,500.00	

TRANSPORTS

	First portion	Additional portion
AIR SERVICE FUND		
Expenditure Forecast	17,113,000.00	
Investment Forecast	3,763,750.00	
ROLLING STOCK MANAGEMENT FUND		
Expenditure Forecast	33,443,200.00	
Investment Forecast	17,273,450.00	
HIGHWAY SAFETY FUND		
Expenditure Forecast	11,752,925.00	
Investment Forecast	55,175.00	
LAND TRANSPORTATION NETWORK FUND		
Expenditure Forecast	1,056,711,925.00	
Investment Forecast	542,229,500.00	
TOTALS		
Expenditure Forecast	1,119,021,050.00	
Investment Forecast	563,321,875.00	

TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	First portion	Additional portion
ASSISTANCE FUND FOR INDEPENDENT COMMUNITY ACTION		
Expenditure Forecast	9,959,350.00	9,463,618.00
LABOUR MARKET DEVELOPMENT FUND		
Expenditure Forecast	278,747,275.00	
GOODS AND SERVICES FUND		
Expenditure Forecast	30,652,850.00	
Investment Forecast	875,000.00	
INFORMATION TECHNOLOGY FUND OF THE MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE		
Expenditure Forecast	5,331,525.00	
Investment Forecast	4,637,400.00	
ADMINISTRATIVE LABOUR TRIBUNAL FUND		
Expenditure Forecast	19,619,375.00	
Investment Forecast	2,408,750.00	
FONDS QUÉBÉCOIS D'INITIATIVES SOCIALES		
Expenditure Forecast	8,101,725.00	16,613,653.00
TOTALS		
Expenditure Forecast	352,412,100.00	26,077,271.00
Investment Forecast	7,921,150.00	

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 405-2019, 10 April 2019

CONCERNING the management and ownership of parts of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie

WHEREAS Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage and located partly in the territory of the city of Sainte-Julie, was constructed under the Trans-Canada Highway Act (14 George VI, 1950, c. 44, amended by 9-10 Elizabeth II, 1960-61, c. 8) and remains State property under paragraph 1 of section 7 of the Act respecting Roads (chapter V-9);

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads, determines by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec* the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of the Minister becomes, on the date indicated in the Order, managed by a municipality in accordance with chapter I and division I of chapter IX of title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS the Government, by Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments, notably determined that Autoroute 20 located in the territory of the city of Sainte-Julie is under the management of the Minister;

WHEREAS under the first paragraph of section 6 of the Act respecting roads, the roads constructed or reconstructed by the Government under this Act are, remain or become the property of local municipalities in the territory of which they are located;

WHEREAS the Government, under the Act respecting roads, constructed, in the territory of the city of Sainte-Julie, an entrance and exit ramp of Autoroute 20 on lot 6 024 000 of the Québec cadastre, of the registration division of Verchères;

WHEREAS under the first paragraph of section 6 of the Act respecting roads, this entrance and exit ramp of Autoroute 20 is the property of the City of Sainte-Julie;

WHEREAS the Government, under section 8 of the Act respecting Roads, may, by Order in Council, declare that a road is an autoroute and that this road becomes, without compensation, State property on the date of publication of this Order in Council in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS it is appropriate that the entrance and exit ramp of Autoroute 20, constructed on lot 6 024 000 of the Québec cadastre, be declared as autoroute in order to become State property;

WHEREAS lot 6 024 001 of the Québec cadastre, located in the territory of the city of Sainte-Julie, must be part of Autoroute 20, and it is appropriate to amend the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, accordingly, in order for the Minister to assume its management;

WHEREAS it is also appropriate that lot 6 024 001 of the Québec cadastre, located in the territory of the city of Sainte-Julie, be declared as autoroute in order to become State property;

WHEREAS a part of Autoroute 20, State property, being lots 6 015 318, 6 015 319 and 6 015 322 of the Québec cadastre, of the registration division of Verchères, are no longer required for this autoroute, and it is appropriate to abandon their management and amend the schedule to Order in Council number 292-93 of March 3, 1993, accordingly;

WHEREAS the Government, under section 46 of the Act respecting roads, may, by Order in Council, declare that a part of an autoroute that is State property becomes, without compensation, the property of the local municipality in the territory of which it is located, on the date of publication of this Order in Council in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS it is appropriate that the City of Sainte-Julie becomes the owner of this part of Autoroute 20, being lots 6 015 318, 6 015 319 and 6 015 322 of the Québec cadastre, to allow the City to perform all the acts and exercise the rights of an owner regarding these lots;

WHEREAS lot 6 023 998 of the Québec cadastre, being part of Autoroute 20, is no longer required for this autoroute and it is appropriate to abandon its management and amend the schedule to Order in Council number 292-93 of March 3, 1993, accordingly;

IT IS ORDERED, accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT be declared autoroute, in order to become State property, the entrance and exit ramp of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie, constructed on lot 6 024 000 of the Québec cadastre, of the registration division of Verchères, as shown on the plan prepared by Mr. Philippe Amyot, land surveyor, on April 5, 2017, under number 339 of his minutes and stored in the archives of the ministère des Transports under number AA-8606-154-02-1262, sheet 5E/6;

THAT be added to the management of the Minister of Transport, and declared as autoroute, in order to become State property, a part of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie, constructed on lot 6 024 001 of the Québec cadastre as shown on the plan prepared by Mr. Philippe Amyot, land surveyor, on April 5, 2017, under number 339 of his minutes and stored in the archives of the ministère des Transports under number AA-8606-154-02-1262, sheet 5E/6;

THAT be abandoned the management, by the Minister, so that it is managed by the City of Sainte-Julie, of a part of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie, designated as lots 6 015 318, 6 015 319, 6 015 322 and 6 023 998 of the Québec cadastre, as shown on the plan prepared by Mr. Philippe Amyot, land surveyor, on April 5, 2017, under number 339 of his minutes and stored in the archives of the ministère des Transports under number AA-8606-154-02-1262, sheets 3C/6 and 5E/6;

THAT be declared as property of the city of Sainte-Julie, without compensation, a part of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie, designated as lots 6 015 318, 6 015 319 and 6 015 322 of the Québec cadastre, as shown on the plan prepared by Mr. Philippe Amyot, land surveyor, on April 5, 2017, under number 339 of his minutes and stored in the archives of the ministère des Transports under number AA-8606-154-02-1262, sheets 3C/6 and 5E/6;

THAT the schedule to Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments be amended accordingly to reflect this addition and this abandonment of management;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

103883

Gouvernement du Québec

O.C. 406-2019, 10 April 2019

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport

CONCERNING the roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), determines, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of the Minister becomes, on the date indicated in the Order in Council, managed by a municipality in accordance with chapter I and division I of chapter IX of title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to state the corrections to the description of certain roads, the addition or removal of roads, and the changes affecting its geometric redevelopment or the right-of-way width of a road;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to determine that certain roads under the management of the Minister shall pass under the management of the municipalities in the territory of which they are located;

IT IS ORDERED, accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport, be amended again, with regard to the municipalities indicated, by corrections to the description, as well as additions, removals in favour of the municipalities in the territory of which these roads are located, geometric redevelopments and changes in the right-of-way width of roads listed in the schedule of this Order in Council;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

PRESENTATION NOTE

The roads under the management of the Minister of Transport are described for each municipality in which they are located. The update of the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments states the corrections to the description of a road, addition or removal of roads, and the changes affecting the right-of-way width of a road or its geometric redevelopment.

A) CORRECTIONS TO THE DESCRIPTION, ADDITIONS OR REMOVALS

Roads covered by a “Correction to the description”, “Addition” or “Removal” are described by means of the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the coding used by the Ministère to subdivide its road network. The coding breaks down into Road / Segment / Section / Sub-road. The sequence within the sub-road has evolved over the years (the current coding appears in bold in the examples below). Here is how to interpret the information:

Main road

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with <u>C</u> ontiguous lanes
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with <u>S</u> eparated (divided) lanes
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number serving for computer validation “1” (from 0 to 9)

Ramp

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020	- 02	- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2 , named “A”
00020	- 02	- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named “0-A”

3. ROAD NAME (ODONYM)

For roads with a number lower than 1000, this number is recorded in this element, and not the odonym. The odonym is used for other roads.

When one or more ramps exist along a road section, the total number of ramps attached to this section is also recorded in this element. The cumulative length of all these ramps is then found under the heading “Length in kilometre”.

4. LOCATION OF BEGINNING

This element contains the description of a physical reference point to locate the beginning of a road section or identifies a municipal limit in the cases where a road section is found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KILOMETRES

The length in kilometres is recorded for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without considering the number of lanes or the layout in contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length is the same, whether for an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads that are the object of a “Change of right-of-way width” or “Geometric redevelopment” are described by means of the same elements as section A above, as well as the plan number, the land surveyor’s name and the number of the land surveyor’s minutes.

BÉCANCOUR, V (3801000)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-04-113-000-S	Autoroute 55 9 ramps	Bridge on Autoroute 30	1.98 8.04
Autoroute	00030-06-030-000-C	Autoroute 30	Intersection of Route 261	4.91

• **Corrections to the description (Autoroute 55: identification of Avenue Godefroy; Autoroute 30: part replaced by Route 132)**

Autoroute	00055-04-113-000-S	Autoroute 55 8 ramps	Bridge on Autoroute 30	1.98 6.04
Autoroute	00030-06-031-000-C	Autoroute 30	Intersection of Route 261	2.33
National	78203-01-010-000-C	Avenue Godefroy	Intersection of Route 132	0.85
National	00132-06-100-000-C	Route 132	Intersection of Boulevard Alphonse-Deshaies	2.57

DRUMMONDVILLE, V (4905800)

• **Removal (former Saint-Charles-de-Drummond territory)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00122-01-142-000-C	Route 122	Limit of Drummondville, V	2.71

LOCHABER, CT (8005500)

• **Additions (omission)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00050-02-062-000-C*	Autoroute 50 1 ramp	Limit of Thurso, V	2.41 0.72
Collector	28513-01-010-31A	Ramp 6 ^e rang	Junction of Route 317	0.16

* This section is also found in Thurso.

MASKINONGÉ, M (5100800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00040-05-030-000-S	Autoroute 40 8 ramps	Limit of Saint-Barthélemy, P	9.28 5.74

- Correction to the description (lengths and number of ramps)
- Geometric redevelopment (rest area)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00040-05-030-000-S	Autoroute 40 9 ramps	Limit of Saint-Barthélemy, P	9.22 7.70
According to plan TR-7007-154-04-0516, prepared by Bastien Paquin, land surveyor, under number 556 of his minutes				

SAGUENAY, V (9406800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00070-01-095-000-S	Autoroute 70 20 ramps	Former limit of Jonquière	6.76 10.29
National	00170-01-200-000-C	Route 170	253 metres west of Rue Stanislas	6.03
National	00170-01-211-000-C	Route 170	Intersection of Chemin de la Savane	3.20
National	00170-01-221-000-C	Route 170	End of divided lanes	4.74
Regional	47850-01-000-000-C	Chemin de la ligne Bagot	Intersection of Route 170	3.75

- Corrections to the description
- Additions (extension of Autoroute 70 and Chemin de la Grande-Anse)
- Geometric redevelopment
- Removals (parts of Route 170)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00070-01-096-000-S	Autoroute 70 16 ramps	Limit of Jonquière and Chicoutimi boroughs	5.03 9.03
Autoroute	00070-01-101-000-S	Autoroute 70 12 ramps	1 st joint of bridge on Route 175	8.34 6.56
National	00170-01-195-000-C	Route 170 1 ramp	253 metres west of Rue Saint-Stanislas	5.90 0.21
National	00170-01-203-000-S	Route 170 4 ramps	End of contiguous lanes	1.54 0.18
National	00170-01-205-000-S	Route 170	Intersection of roundabout	0.21
National	00170-01-207-000-C	Route 170	111 metres from end of divided lanes	0.37
National	00170-01-212-000-C	Route 170	175 metres from end of divided lanes	0.73
National	00170-01-222-000-C	Route 170	End of divided lanes	5.03
Regional	47850-01-010-000-S	Chemin de la Grande-Anse	Intersection route 170	0.77
Regional	47850-01-020-000-C	Chemin de la Grande-Anse	End of divided lanes	2.42

SAINT-FÉLIX-DE-KINGSEY, M (4900500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00243-01-311-000-C	Route 245	Limit of Cleveland, CT	11.59

- Change of right-of-way width

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00243-01-311-000-C	Route 245	Limit of Cleveland, CT	11.59

According to plan AA20-3275-9911, prepared by Martine Lauzon, land surveyor, under number 989 of her minutes

SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC, M (5012800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00132-05-170-000-C	Route 132	Intersection of Route 143	0.50
National	00132-05-180-000-C	Route 132	Limit of Saint-François-du-Lac, V	0.27

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment
- Change of right-of-way width

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00132-05-171-000-C*	Route 132	Intersection of Route 143	0.77

According to plan AA-6406-154-94-1032, prepared by Claude Boudreau, land surveyor, under number 934 of his minutes and
plan AA-6406-154-94-1032-1, prepared by Martine Lauzon, land surveyor, under number 1191 of her minutes

* This section is also found in Pierreville.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, V (5608300)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00104-05-010-000-S	Route 104	Limit of La Prairie	7.34
National	00104-05-020-000-C	Route 104	End of divided lanes	0.42
National	00104-05-030-000-S	Route 104	End of contiguous lanes	2.16

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width (intersection of Rue des Pins)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00104-05-011-000-S	Route 104	Limit of La Prairie, V	9.91

According to plan AA-8709-154-15-0190 prepared by Yves Madore, land surveyor, under number 53 527 of his minutes

SAINTE-SOPHIE-D'HALIFAX, M (3202300)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	000265-01-090-000-C	Route 265	Limit of Halifax-Nord, CT	2.22

- Corrections to the description (road numbering)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	000165-01-090-000-C	Route 165	Former limit of Halifax-Nord	2.23

SCHEFFERVILLE, V (9704000)

- Addition (relocation of train station)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	50405-01-009-000-C	Chemin de la Gare	Entrance of train station	0.64

THURSO, V (8005000)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00050-02-060-000-C	Autoroute 50 3 ramps	Limit of Lochaber, CT	0.55 1.86

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment
- Addition of a ramp

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00050-02-062-000-C	Autoroute 50 4 ramps	Limit of Lochaber, CT	2.96 2.99
According to plan AA20-5671-0103, prepared by Gilles Morneau, land surveyor, under number 1259 of his minutes				

TROIS-RIVES, M (3505500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00155-03-140-000-C	Route 155	1 000 metres south of Matawin ferry	14.04

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00155-03-140-000-C	Route 155	1 kilometre south of Mékinac bridge access	14.06
According to plan AA-7006-154-98-1082, prepared by Bastien Paquin, land surveyor, under number 471 of his minutes				

VAUDREUIL-DORION, V (7108300)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00338-01-090-000-C	Route 338	Limit of Vaudreuil, V	0.73
Regional	00338-01-100-000-C	Route 338	Limit of Pointe-des-Cascades, VL	5.57

- Corrections to the description
- Removal (part of Route 338)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00338-01-095-000-C	Route 338	Centre of bridge of Ruisseau Chamberry	5.49

Gouvernement du Québec

O.C. 407-2019, 10 April 2019

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport

WHEREAS, under the third paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, recognize the strategic character of certain bridges, in order for these bridges to be under the management of the Minister of Transport, even if they are part of roads that remain under the responsibility of municipalities;

WHEREAS Order in Council number 98-2003 dated January 29, 2003, and its subsequent amendments recognized the strategic character of certain bridges;

WHEREAS it is appropriate to amend the schedule of Order in Council number 98-2003 dated January 29, 2003, and its subsequent amendments again to add a bridge,

including its safety barriers, in particular guardrails, so that it becomes under the managements of the Minister of Transport;

WHEREAS it is appropriate to amend this schedule and its subsequent amendments again to correct the description of a bridge;

IT IS ORDERED, accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the schedule of Order in Council number 98-2003 dated January 29, 2003, and its subsequent amendments regarding strategic bridges under the management of the Minister of Transport be amended again with regard to the municipalities indicated, by the addition of a bridge and the correction to the description of a bridge, which are listed in the schedule of this Order in Council;

THAT the safety barriers, including the guardrails of the municipal bridge added to the schedule of this Order in Council, be under the responsibility of the Minister of Transport;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE – Bridges recognized as strategic

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
ADDITIONS			
Deschambeault-Grondines (3405800)	17943	Rue de Chavigny	Rivière La Chevroitière
CORRECTION TO THE DESCRIPTION			
Saint-Anaclet-de-Lessard (1003000)	06381	2 ^e rang de Neigette Est	Rivière Neigette
		is replaced by	
Saint-Anaclet-de-Lessard (1003000)	18889	2 ^e rang de Neigette Est	Rivière Neigette

Gouvernement du Québec

O.C. 408-2019, 10 April 2019

Highway Safety Code
(chapter C24.2)

Dump body safety devices

WHEREAS, under subparagraph 11.1 of the first paragraph of section 621 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may by regulation prescribe standards applicable to the height of the dump body of a heavy vehicle and the flashing red warning light or audible warning device required under section 257.1 of the Code, enacted by section 52 of the Act to amend the Highway Safety Code and other provisions (2018, chapter 7);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting dump body safety devices was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 August 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation respecting dump body safety devices, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting dump body safety devices

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 621, 1st par., subpar. 11.1)

1. The maximum height above which a heavy vehicle with a dump body must be equipped with the flashing red warning light and audible warning device provided for in section 257.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), enacted by section 52 of the Act to amend the Highway Safety Code and other provisions (2018, chapter 7), when the dump body is raised, is 4.15 m.

2. The flashing red warning light referred to in section 1 must have the following characteristics:

(1) be placed in the upper part of the dashboard of the vehicle or on the dashboard as close as possible to the vehicle driver's line of sight while seated in the normal driving position and looking straight ahead;

(2) have a flash rate between 60 and 120 times per minute;

(3) have a light intensity sufficient to be easily visible by day, even at the minimum intensity in the case of a warning light with variable intensity;

(4) be activated automatically as soon as the key-operated control to start the vehicle is in the "on" position when the dump body is not completely lowered and remain on until the dump body is completely lowered.

3. The audible warning device referred to in section 1 must have the following characteristics:

(1) emit a continuous sound or an intermittent sound at a frequency that is between 60 and 120 times per minute;

(2) emit a sound sufficiently high to be easily audible by the driver of the vehicle in any situation;

(3) be activated automatically as soon as the key-operated control to start the vehicle is in the "on" position when the dump body is not completely lowered and remain on until the dump body is completely lowered.

Despite subparagraph 3 of the first paragraph, the audible warning device may be designed to turn off automatically after at least 5 seconds of operation and remain turned off until the vehicle reaches a speed of not more than 12 km/h. Over that speed, it must be activated automatically again. It must also be activated automatically again as soon as the signal produced by the system to measure the rate of speed of the vehicle is lost.

4. In addition to the characteristics provided for in sections 2 and 3, the flashing red warning light and the audible warning device referred to in section 1 must be designed to be activated automatically as soon as the position sensor of the dump body or the connection of the sensor to the light and warning device is defective.

5. This Regulation comes into force on 1 September 2020.

103886

Gouvernement du Québec

O.C. 412-2019, 10 April 2019

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines — Amendment

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6);

WHEREAS, under sections 4 and 6.1 of the Act, the contracting parties designated in the Decree submitted to the Minister responsible for Labour an application to amend the Decree;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 5 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 June 2018 and, on 28 August 2018, in a French language newspaper and in an English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees and despite section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, ss. 2, 4 and 6.1)

1. The Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) is amended in section 1.02 by striking out “Union des employé(e)s des industries connexes local 1791” at the end of subsection 2.

2. Section 9.01 is replaced by the following:

“**9.01.** The minimum hourly wage rates are as follows:

Trades	As of 24 April 2019	As of 1 January 2020
1. Journeyman:		
A	\$24.52	\$25.13
B	\$21.37	\$21.90
C	\$19.36	\$19.85
2. Apprentice:		
4th year	\$16.95	\$17.37
3rd year	\$16.14	\$16.54
2nd year	\$14.95	\$15.32
1st year	\$13.70	\$14.04
3. Parts Clerk:		
A	\$19.48	\$19.96
B	\$17.73	\$18.18
C	\$16.67	\$17.09
4th year	\$15.79	\$16.19
3rd year	\$14.98	\$15.36
2nd year	\$14.04	\$14.39
1st year	\$13.21	\$13.54

Trades	As of 24 April 2019	As of 1 January 2020
4. Messenger:	\$12.39	\$12.70
5. Dismantler:		
1st grade	\$12.98	\$13.30
2nd grade	\$13.82	\$14.16
3rd grade	\$14.64	\$15.00
6. Washer:	\$12.48	\$12.79
7. Semiskilled Worker:		
1st grade	\$12.98	\$13.30
2nd grade	\$13.82	\$14.16
3rd grade	\$14.64	\$15.00
4th grade	\$15.99	\$16.39
8. Vendor of tires and wheels:		
1st grade	\$13.21	\$13.54
2nd grade	\$14.04	\$14.39
3rd grade	\$14.98	\$15.36
4th grade	\$15.79	\$16.19
5th grade	\$16.67	\$17.09
6th grade	\$17.65	\$18.09
7th grade	\$18.22	\$18.67
9. Pump Attendant:	\$12.00	\$12.30
10. Serviceman:		
1st grade	\$12.99	\$13.31
2nd grade	\$13.83	\$14.17
3rd grade	\$14.66	\$15.02
4th grade	\$15.50	\$15.88
5th grade	\$16.67	\$17.09
6th grade	\$17.82	\$18.26

Trades	As of 24 April 2019	As of 1 January 2020
11. Suspension Specialist:		
1st grade	\$13.71	\$14.05
2nd grade	\$14.95	\$15.32
3rd grade	\$16.14	\$16.54
4th grade	\$16.95	\$17.37
5th grade	\$17.80	\$18.24
6th grade	\$18.86	\$19.33
7th grade	\$20.08	\$20.58
12. Parts Assembler:		
1st grade	\$12.98	\$13.30
2nd grade	\$13.82	\$14.16
3rd grade	\$14.64	\$15.00
4th grade	\$15.50	\$15.88
5th grade	\$16.76	\$17.18
6th grade	\$18.17	\$18.62
7th grade	\$20.08	\$20.58.”

3. Section 14.01 is amended by replacing “1 January 2018” and “June 2017” by “31 December 2020” and “June 2020”, respectively.

4. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103887

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting administrative justice
(chapter J-3)

Procedure of the Administrative Tribunal of Québec — Replacement

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the procedure of the Administrative Tribunal of Québec, appearing below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The Draft Regulation replaces the Rules of procedure of the Administrative Tribunal of Québec (chapter J-3).

It proposes a new structure that makes it easier to find its provisions and creates a framework for the use of a technology-based document during proceedings. It provides minimum delays for producing documents before hearings, taking into consideration the nature of the document and introduces rules regarding the principle of proportionality, the continuance of proceedings and representations before the Tribunal.

Finally, it adapts its provisions to various legislative modifications that have taken place since the coming into force in 2000 of the Rules of procedure of the Administrative Tribunal of Québec.

Further information on the Draft Regulation may be obtained by contacting Julie Baril, Director of Legal Affairs, Administrative Tribunal of Québec, 500, boul. René-Lévesque Ouest, 21^e étage, Montréal (Québec) H2Z 1W7; telephone: (514) 873-8030 extension 5010; e-mail: julie.baril@taq.gouv.qc.ca.

Should you wish to comment on the Draft Regulation, please send your comments in writing, within the next 45 days, to: Natalie Lejeune, President, Director General and Chief Administrative judge of the Administrative Tribunal of Québec, 575, rue Jacques-Parizeau, Québec (Québec) G1R 5R4.

SONIA LEBEL,
The Minister of Justice

Regulation respecting the procedure of the Administrative Tribunal of Québec

An Act respecting administrative justice
(chapter J-3, s. 109)

DIVISION I PRELIMINARY PROVISIONS

1. This Regulation applies to all proceedings brought before the Administrative Tribunal of Québec, except those within the jurisdiction of the social affairs division acting as a review board within the meaning of the Criminal Code (R.S.C., 1985, c. C-46).

Its purpose is to ensure the simple, flexible and prompt processing of applications, particularly with the cooperation of the parties and their representatives, in accordance with the rules of natural justice.

2. At any stage, the proceedings and the presentation of evidence must be proportionate to the nature and complexity of the matter.

DIVISION II OFFICE HOURS AND WORKING DAYS

3. The secretariat of the Tribunal is open to the public from Monday to Friday, on working days, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

4. The following are considered holidays:

- 1° Saturdays and Sundays;
- 2° 1 and 2 January;
- 3° Good Friday;
- 4° Easter Monday;
- 5° the Monday preceding 25 May;
- 6° 24 June;
- 7° 1 July;
- 8° the first Monday in September;

- 9° the second Monday in October;
- 10° 24, 25, 26 and 31 December;
- 11° any other day fixed by the Government.

5. If the date fixed for performing an act falls on a holiday, the act may validly be done on the next following working day.

6. In computing any time period, the day that marks the start of the period is not counted and the terminal day is. The time period expires on the last day at midnight.

Holidays are counted but a period that would normally expire on such a day must be extended to the next following working day.

DIVISION III

TRANSMISSION OF APPLICATIONS AND FILING OF DOCUMENTS

7. The transmission of technology-based documents, within the meaning of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1), is possible if the means is compatible with the Tribunal's technological environment.

8. The date of filing of a document is the date on which it is received at the secretariat of the Tribunal or at the office of the Court of Québec, as the case may be.

A document sent by mail is presumed to be filed with the Tribunal on the date postmarked.

A document sent by fax is presumed to be filed with the Tribunal on the date and at the time appearing in the report produced by the Tribunal's fax machine that received the document.

A message sent by electronic mail is presumed to be filed with the Tribunal on the date of receipt, as recorded by the Tribunal's server.

9. If fees or other expenses are prescribed for the filing of a document, the document is validly filed only if the fees or expenses have been paid.

Despite the foregoing, in the case of the motion instituting proceedings, an applicant who has not paid all the prescribed fees or expenses in full may do so within 30 days after the date of receipt of the motion by the Tribunal.

10. A motion instituting proceedings may be filed on the form provided by the Tribunal, duly completed.

The motion may also be filed on another document that meets the requirements of section 111 of the Act respecting administrative justice (chapter J-3) and that states:

1° the decision in respect of which proceedings are brought or the facts giving rise to the proceedings;

2° a short statement of the grounds invoked in support of the proceeding;

3° the conclusions sought;

4° the representative's name, address, email address, telephone number and fax number.

The motion indicates the applicant's name, address and any other contact information.

The contested decision or the documents relating to the facts giving rise to the proceedings must be sent to the Tribunal without delay at the time the motion is filed.

If the documents cannot be sent at the time the motion is filed, the motion must indicate:

1° if the proceedings are to contest a decision:

a) the authority that made the decision;

b) the date of the decision; and

c) the file number given by that authority; or

2° if no decision is contested, the facts giving rise to the proceedings.

11. Any other application to the Tribunal must be made in writing and sent to the secretariat of the Tribunal.

The application must indicate the name of the parties, the file number of the Tribunal, the grounds invoked in support of the application and the conclusions sought.

If the applicant is not one of the parties, the application must indicate the applicant's name, address and any other contact information. If the applicant is represented, the application must also contain the same information for the representative.

Despite the foregoing, an application may be presented otherwise if authorized by the Tribunal having regard to the circumstances.

12. Any written application or communication addressed to the Tribunal must also be sent to the other parties.

DIVISION IV REPRESENTATION

13. A party who discharges or replaces his or her representative must give notice thereof to the Tribunal and the other parties without delay.

14. A person who agrees to represent a party after the motion is filed must give notice thereof to the Tribunal and the other parties without delay.

15. Before the hearing date has been set, a lawyer who wishes to cease representing a party may do so after notifying the party, the other parties and the secretariat of the Tribunal.

If the hearing date has been set, the lawyer cannot cease representing the party, nor may another lawyer be brought in as a substitute, without the authorization of the Tribunal.

16. Where a party is represented, the communications of the Tribunal, except the notice of hearing and the Tribunal's decision, must be addressed to the representative only.

17. In exceptional cases provided for by the Act respecting administrative justice (chapter J-3), where a person who is not a member of the Barreau is authorized to act as a representative before the Tribunal, the person must provide a mandate in paper form, signed by the person wishing to be represented.

In addition to stating the authorization for representation, the mandate indicates, if such is the case, that the representative is authorized to consult the file of the person represented or to obtain a copy thereof.

This provision does not apply to the representative of the Minister of Employment and Social Solidarity or the Minister's delegate.

DIVISION V CHANGE OF ADDRESS

18. Every party or representative must inform the secretariat of the Tribunal without delay of any change in address or other contact information.

DIVISION VI DOCUMENTS RELATING TO RECORDS

§1. Expropriation

19. Where a general plan of the immovables to be expropriated is filed with the Tribunal pursuant to section 39 of the Expropriation Act (chapter E-24), an appendix indicating the cadastre number of each immovable involved, the nature of the expropriated right and the name of the last known holder of the right must be attached to the plan.

Every related notice of expropriation filed after the general plan is filed must bear the file number of the plan.

§2. Protection of persons whose mental state presents a danger to themselves or to others

20. In matters of protection of persons whose mental state presents a danger to themselves or to others, the institution having custody of such a person must provide the Tribunal with a copy of the order for custody in an institution, a copy of the psychiatric examination reports on the basis of which the order was issued and a copy of any periodical psychiatric examination report following the issue of the order.

The documents must be provided not later than 24 hours before the date of the hearing.

DIVISION VII INTERVENTION AND CONTINUANCE OF PROCEEDING

21. The Tribunal may authorize, on the conditions it determines, including the scope of the intervention, every person who has a sufficient interest, to make representations in a proceeding before the decision on the proceeding is rendered.

For a proceeding brought pursuant to the Environment Quality Act (chapter Q-2), any person making representations must file with the Tribunal a notice to that effect at least 30 days before the date of the hearing.

22. Every party to a proceeding may, with the authorization of the Tribunal and on the conditions it determines, including the scope of the intervention, implead a third party whose presence is necessary to fully resolve the dispute.

The Tribunal may, of its own motion, order the impleading of any person whose interests could be affected by its decision.

23. To continue the proceeding of a party, an heir, a successor, the liquidator of a succession or a person who has acquired the capacity or interest to do so must send the following documents to the Tribunal:

- 1° a notice of the person's intent;
- 2° the documents evidencing the person's interest or authorizing the person to continue the proceeding; and
- 3° in the case of a deceased party, proof of the death.

24. A party may notify a formal demand on the persons referred to in section 22 requiring that they inform the Tribunal of their intention. A copy of the formal demand must be sent to the Tribunal and the parties.

If those persons do not comply within 60 days of the notification of the formal demand, any party may request the Tribunal to proceed by default or to declare the proceeding null and void, depending on the circumstances.

DIVISION VIII **SUMMONING OF PARTIES**

25. A notice of hearing, in order to be valid, must be sent to a party, within reasonable time, at the last address filed in the record.

The notice must also be sent to the party's representative at the representative's last address filed in the record.

DIVISION IX **PRACTICE ROLL**

26. In addition to the roll comprising the motions instituting proceedings, the Tribunal may also prepare a practice roll for the incidental proceedings that may be heard prior to the hearing on the merits.

Except with the parties' consent, in a case of urgency or if the Tribunal decides otherwise to ensure the proper administration of justice, an incidental proceeding entered on the practice roll may not be heard unless the parties have been notified at least 10 days before the date of the hearing.

DIVISION X **POSTPONEMENT**

27. A party requesting postponement of the hearing must apply to the Tribunal as soon as the grounds invoked become known.

The postponement is granted only if it is based on serious grounds and the interests of justice will be better served as a result. No postponement may be granted solely on agreement of the parties.

DIVISION XI **CALLING OF A WITNESS AT THE HEARING**

28. A party who wishes to have a witness summoned to appear to testify, to produce a document or both, must use the form provides by Tribunal.

The party is responsible for having the subpoena issued by the party's advocate or, failing that, by a member of the Tribunal served at least 10 days before the hearing.

In a case of emergency, a member of the Tribunal may shorten the time limit for service, but it may not be less than 24 hours. That decision must be specified in the subpoena.

A person in prison may only be summoned on an order from a member of the Tribunal commanding the warden or gaoler, as the case may be, to make the person appear according to the instructions in the order so that the person may testify.

29. The Tribunal may order the exclusion of witnesses.

30. A person called to testify must swear to tell the truth. The person must then state his or her name, address and occupation.

A person who does not understand the nature of the oath is exempted from taking it, but must be informed of the obligation to tell the truth.

31. An expert witness must also swear that his or her testimony will respect the primary duty to enlighten the Tribunal and that the opinion provided will be objective, impartial, thorough and based on the most current knowledge on the questions on which the expert's opinion is required.

32. Where the services of an interpreter are needed for a hearing, the interpreter must swear that the translation will be faithful.

DIVISION XII **PRODUCTION OF DOCUMENTS AT THE HEARING**

33. A party who intends to produce a document as evidence at the hearing must, not later than 15 days before the hearing, send a copy of the document to the other

parties and to each member of the Tribunal composing the panel hearing the matter. An additional copy is produced in the case of proceedings before the immovable property division. The copies for the Tribunal must be filed with the secretariat of the Tribunal.

In the case of an expert's report or a technology-based document within the meaning of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter c-1.1), the report or document must be sent not later than 30 days before the date of the hearing. A written notice must be attached to the technology-based document, indicating to each party that it is not required to accept the document other than in paper form and that it has 5 days following its receipt to ask that the document in paper form be sent. If so required, the paper form document must be delivered within 10 days following the receipt of the request.

No expert witness may be heard if the expert's report has not been filed within the time period, except with the leave of the Tribunal.

The Tribunal may determine different time periods to ensure the proper administration of justice, if no party suffers serious harm as a result.

34. Where a party wishes to file a technology-based document within the meaning of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1), the party makes sure that, at the time of filing of the document, the Tribunal has at its disposal the required material to allow the presentation at the hearing.

If the Tribunal does not have at its disposal the required material, the party must transfer the document to a medium adapted to the material the Tribunal could have at its disposal at the hearing or provide the material required for the presentation of the technology-based document.

The Tribunal may agree on different measures to ensure the proper administration of justice, considering the available material.

DIVISION XIII **HEARING**

35. Every person attending the hearing must be dressed appropriately and behave with dignity and in a manner that shows respect towards justice. The person must refrain from doing anything that could disrupt the hearing.

36. Representations made at the hearing must be recorded, unless a party has them recorded at its own expense by a stenographer or stenotypist or by any other

means provided for in the Regulation respecting the taking of witnesses' depositions in civil matters (chapter C-25.01, r. 3).

A party who requests a transcription of the hearing must provide a copy to the Tribunal free of charge.

In the cases where the Tribunal may award costs, the recording and transcription expenses are included in the legal costs.

37. The minutes of the hearing must be drawn up in the form established by the Tribunal and must contain in particular the following information:

- 1° the date and time of the beginning and end of the hearing, and where it takes place;
- 2° the names of the members of the Tribunal;
- 3° the names and addresses of the parties and, where applicable, those of their representatives and witnesses;
- 4° the name and address of the stenographer;
- 5° the name and address of the interpreter;
- 6° the form of the hearing;
- 7° the exhibits adduced;
- 8° incidental proceedings and objections;
- 9° the date on which an act or action must be carried out;
- 10° the Tribunal's orders and decisions; and
- 11° the date on which the matter is taken under advisement.

DIVISION XIV **DISCONTINUANCE**

38. Unless otherwise provided for by law, the filing of a discontinuance declaration or of a notice from the parties indicating that the matter has been settled or that the dispute no longer exists terminates the proceedings.

DIVISION XV **DECISION**

39. A copy of the Tribunal's decision must be sent to the parties and to their representatives.

DIVISION XVI

TRANSITIONAL AND FINAL

40. Section 33 applies to proceedings for which a notice of hearing has not been sent by the Tribunal on the date of coming into force of this Regulation.

Sections 26, 28 and 29 of the Rules of procedure of the Administrative Tribunal of Québec (chapter J-3, r. 3) continue to apply to the other pending proceedings.

41. This Regulation replaces the Rules of procedure of the Administrative Tribunal of Québec (chapter J-3, r. 3).

42. This Regulation comes into force on the ninetieth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103890

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Traceability of excavated contaminated soils

Land protection and rehabilitation

Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

—Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting traceability of excavated contaminated soils, the Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation and the Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation respecting traceability of excavated contaminated soils is a new regulation that provides for the necessary measures implementing a system ensuring traceability of excavated contaminated soils so that the soils may be unloaded on a site that is permitted to receive them. Under that system, each transportation of excavated contaminated soils must be tracked in real time from their land of origin to the site where their unloading was agreed in advance between the owner of the soils and the person responsible for the receiving site. Thence, the owner of contaminated soils, their carrier and the person responsible for the receiving site will each have to send, using a computer system prescribed by the Minister, different information that will be entered on a tracking slip for contaminated soils, which will track the soils for the duration of their transportation to the site where they will

be unloaded. Documents will also have to be sent to the Minister using the same means. Every person required to send information or documents under the Regulation will first have to be registered in the computer system prescribed by the Minister. The carrier will also have to use a device that sends in real time to that computer system the geographical position of the carrier's load.

The draft Regulation also provides for monetary administrative penalties in cases of failure and penal provisions in cases of offences.

The draft Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation provides for, in particular, the following elements:

— Activities respecting the reclamation of certain contaminated soils, subject to sections 22 and 30 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), eligible for a declaration of compliance under section 31.0.6 of the Act and the conditions, restrictions and prohibitions applicable to those activities;

— Activities respecting the reclamation of certain contaminated soils exempted from the application of all or part of section 22 of the Environment Quality Act and the conditions, restrictions and prohibitions applicable to those activities;

— The time required to send the notice of cessation of an industrial or commercial activity provided for in section 31.51 of the Environment Quality Act and the content of that notice;

— The contaminated land rehabilitation measures that are eligible for a declaration of compliance under section 31.68.1 of the Environment Quality Act to replace the transmission, for approval, of a rehabilitation plan required under section 31.51 or 31.54 of the Act, and the conditions to comply with so that a rehabilitation measure is eligible for such a declaration, the prohibitions applicable to those measures and the information required in the declaration of compliance;

— A provision similar to that provided for in section 66 of the Environment Quality Act, so that, on the one hand, no person may dispose of contaminated soils in a site where it is prohibited to receive contaminated soils whose concentration of contaminants present therein is greater than the values listed in Schedule I to the Regulation and, on the other hand, if such situation occurs, the person responsible for the site is required to ship them to another site where it is permitted to receive them;

— Additions to the list of industrial or commercial activity categories for the purposes of sections 31.51, 31.52 and 31.53 of the Environment Quality Act.

Lastly, the draft Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations reinforces certain actions regarding control, in particular regarding the prohibitions applicable to the disposal of contaminated soils in certain sites. It provides for various technical adjustments, among other things, to ensure consistency with the Regulation respecting traceability of excavated contaminated soils.

With respect to the impact of the draft Regulations on small and medium-sized businesses, the requirement to use a traceability system will entail fees for every transportation of contaminated soils and it is provided that the same applies to the registration in the computer system prescribed by the Minister.

The fees are essentially justified by the costs to be paid by the Government to ensure compliance with the new regulatory requirements.

Further information on the draft Regulations may be obtained by contacting Claude Dugas, Director, Direction du Programme de réduction des rejets industriels et des lieux contaminés, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, 675, boulevard René-Lévesque Est, édifice Marie-Guyart, 9^e étage, boîte 71, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3950, extension 7064; email: clauded.dugas@environnement.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulations is requested to submit written comments within the 45-day period to Claude Dugas at the above address.

BENOIT CHARETTE,
*Minister of the Environment and the
Fight Against Climate Change*

Regulation respecting traceability of excavated contaminated soil

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 95.1, 1st par., subpars. 3, 7 and 21,
ss. 115.27 and 115.34)

CHAPTER I GENERAL

1. The purpose of this Regulation is to limit and control contamination caused or likely to be caused by excavated contaminated soils, by implementing a system ensuring traceability so that the soils may be unloaded on a site that is permitted to receive them.

It only applies to soils that contain contaminants, regardless of the concentration values of the contaminants.

2. In this Regulation,

“land of origin” means the land from which contaminated soils are excavated; (*terrain d’origine*)

“receiving site” means a site where contaminated soils are temporarily or permanently unloaded. (*lieu récepteur*)

3. A person responsible for a receiving site where contaminated soils are temporarily unloaded is bound, as of the moment the soils leave the site and until they are unloaded on another receiving site, by the same obligations, with the necessary modifications, as those that must be met, under sections 7 and 8, by an owner of contaminated soils or other person authorized by the latter to meet them.

The same applies to a person responsible for a receiving site who returns the contaminated soils to their owner or to the person authorized by the latter, and to a person who is required, under section 70.5.1 of the Act, to recover a hazardous material the person accidentally released on the land and remove any contaminated material that is not cleaned or treated on site.

An owner of contaminated soils, or any other person authorized by the latter, to whom such soils are returned by the person responsible for a receiving site entered on the tracking slip for the soils, is bound, on the arrival of the soils, by the same obligations, with the necessary modifications, that the person responsible for a receiving site must meet under section 11.

This section does not apply where the receiving site is a ship or train.

4. The information and documents required under sections 5 to 11 and 13 to 15 are sent to the Minister using the computer system prescribed by the Minister.

A signature required under the same sections is affixed electronically.

Every other information or document required under this Regulation is sent to the Minister using any means of communication.

CHAPTER II TRACEABILITY OF EXCAVATED CONTAMINATED SOILS

DIVISION I REGISTRATION

5. An owner of contaminated soils and any person authorized by the owner to complete, in connection with a project, the tracking slips for such soils, and a carrier of such soils and any person responsible for a receiving site must, for the soils to leave their land of origin, and at least 24 hours before their transportation, be registered in the computer system prescribed by the Minister.

Every person referred to in the first paragraph must register only once in the computer system by sending to the Minister the following information and documents:

(1) in the case of a natural person, the person's name and address;

(2) in the case of an enterprise, the name and address of the enterprise and any other name used by the enterprise in Québec to identify itself in the pursuit of its activities, its legal status and the business number assigned where it is registered under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1);

(3) in other cases, its name and address, and its legal status;

(4) the person's consent for communication of all the information and documents provided to the Minister to comply with this Regulation where necessary for its application;

(5) the payment of the fees payable under the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28).

The person responsible for a receiving site must also send to the Minister, within the time limit provided for in the first paragraph, as applicable, the document concerning the person among the following documents:

(1) a copy of the authorization issued to the person under section 22 of the Act allowing the person to operate the site or, if the authorization is issued for a project, allowing the person to unload on the site the soils transported;

(2) a copy of the declaration of compliance filed under section 31.0.6 of the Act for unloading contaminated soils on the receiving site; or

(3) a copy of the rehabilitation plan approved by the Minister that contains a measure for the unloading of contaminated soils on the receiving site.

The Minister confirms every registration using the computer system prescribed by the Minister, within 24 hours of the date on which the information and documents referred to in the second paragraph are sent.

6. Any modification to the information or documents provided under section 5 must be communicated to the Minister as soon as possible and be the subject of a consent, by the person who provided them, that the information may be communicated where necessary for the application of this Regulation.

DIVISION II TRACKING OF SOILS

7. Transportation of contaminated soils must, before the soils may leave their land of origin, be logged on a tracking slip on which the following information must be entered:

(1) the address of the land of origin;

(2) where applicable, the name of the project for which the soils are excavated and transported;

(3) the name and address of the person completing the slip;

(4) if the person is not the owner of the site, the name and address of that owner;

(5) the name and address of the carrier of the soils;

(6) the registration number of the vehicle used to transport the soils and in which the device referred to in the first paragraph of section 17 is used, and, where applicable, that of its trailer or semi-trailer;

(7) the number of kilometers of the vehicle, on leaving the land of origin;

(8) the class or classes to which the contaminants present in the soils belong, among the following:

(a) metals and metalloids;

(b) volatile organic compounds;

(c) polycyclic aromatic hydrocarbons;

(d) polychlorinated biphenyls;

- (e) pesticides;
- (f) petroleum hydrocarbons C_{10} - C_{50} ;
- (g) dioxins and furans;
- (h) other;

(9) the class, among the following, to which belongs the contaminant whose concentration value is the highest among those present in the soils concerned, the values provided for in subparagraph *a* being the lowest and those in subparagraph *d* being the highest:

(a) values less than or equal to those provided for in Schedule I to the Land Protection and Rehabilitation Regulation (chapter Q-2, r. 37);

(b) values greater than those provided for in Schedule I to the Land Protection and Rehabilitation Regulation and less than or equal to those provided for in Schedule II to that Regulation;

(c) values greater than those provided for in Schedule II to the Land Protection and Rehabilitation Regulation and less than those provided for in Schedule I to the Regulation respecting the burial of contaminated soils (chapter Q-2, r. 18);

(d) values equal to or greater than those provided for in Schedule I to the Regulation respecting the burial of contaminated soils;

(10) the quantity of soils to be transported, expressed in metric ton;

(11) the date of the transportation of the soils and the time at which the carrier of the soils left the land of origin;

(12) the address of the soil receiving site.

The tracking slip is completed by the owner of the soils concerned by the transportation or, if the owner is not present at the land of origin of the soils when they are loaded into the vehicle used for their transportation, by the person authorized by the latter to do so. The slip must be signed and dated, and it must include an attestation of the accuracy of the information contained therein.

Every person who meets at least one of the conditions provided for in section 16 and who is not the owner of the soils or the person who excavates or has excavated the soils, or one of their employees is authorized to give the attestation referred to in the second paragraph.

8. Where, in connection with a project, excavated contaminated soils must be transported outside their land of origin and cannot be transported all at once, the owner of the soils or a person authorized by the owner must, at least 48 hours before the first transportation of the soils, notify the Minister of the total quantity of contaminated soils to be transported.

Either person must also, immediately after the last transportation of the contaminated soils referred to in the first paragraph, notify the Minister that the totality of the soils has been the subject of a tracking slip.

9. A carrier of contaminated soils must, before the soils may leave their land of origin, indicate on the tracking slip for the soils, on which the information required under section 7 if already entered, that the soils were loaded into the vehicle used for their transportation and sign the slip.

The carrier must also enter the following information on the tracking slip:

(1) the make and model of the vehicle and, where applicable, those of its trailer or semi-trailer;

(2) the model of the device used pursuant to section 17;

(3) the serial number of the device, if such a number exists;

(4) the telephone number of the device, if such a number exists.

10. Before excavated contaminated soils may leave their land of origin, the person responsible for the receiving site whose contact information is entered on the tracking slip for those soils must also, in addition to other obligations imposed on the person by the preceding provisions, have sent to the Minister a confirmation that the person agreed with the owner of the soils concerned or, as the case may be, with the person authorized by the latter to do so, that the soils could be unloaded on the receiving site.

11. The person responsible for a receiving site must, before the contaminated soils may be unloaded, complete the tracking slip for those soils, on which the information required under section 7 is already entered, by entering the following information:

(1) the address of the site;

(2) the person's name and address;

(3) if the person is not the owner of the site, the name and address of that owner;

(4) the make, model and registration number of the vehicle used to transport the soils and, where applicable, those of its trailer or semi-trailer;

(5) the number of kilometers, on arrival, of that vehicle;

(6) the class to which the contaminants present in the soils belong, among those listed in paragraph 8 of section 7;

(7) the class, among those listed in paragraph 9 of section 7, to which the contaminant whose concentration value is the highest among those present in the soils concerned belongs;

(8) the quantity of soils contained in the vehicle, expressed in metric ton;

(9) the date and time at which the carrier of the soils arrived at the receiving site.

The person signs the slip and indicates the date on which the person completed it.

12. A carrier of contaminated soils cannot unload the soils on a receiving site before the person responsible for the site has met the obligations provided for in section 11.

13. Where the person responsible for a receiving site returns to their owner, or the person authorized by the latter, contaminated soils that are the subject of a tracking slip, the person must, before meeting the obligations provided for in section 3, enter an indication to that effect on the tracking slip.

14. Where contaminated soils are unloaded outside Québec, the owner of the soils or the owner's representative must be present when the carrier of the soils arrives at the receiving site and must obtain from the person responsible for the site a document, signed and dated by the latter, confirming reception of the soils and their quantity. The owner of the soils or the owner's representative must send the document to the Minister within 24 hours after the soils are unloaded.

15. Where the receiving site of contaminated soils is a ship or a train, the owner of the soils or the owner's representative must be present when the carrier of the soils arrives at the receiving site and, when the soils are unloaded onto the ship or train, the owner or the owner's representative must register the following information in the computer system prescribed by the Minister, on the soil tracking slip on which the information required under section 7 is already entered:

(1) the number of the container in which the soils are loaded;

(2) the identification number of the ship or train transporting the soils;

(3) the name and address of the owner of the ship or train and, if different, the name and address of the owner of the container;

(4) the date and time of the unloading of the soils;

(5) the address of the receiving site where the soils should be unloaded once more.

The owner of the soils or the owner's representative must, where the soils are once more transported by a vehicle, complete, from the site where the vehicle is loaded, a new soil tracking slip. The new carrier of the soils and the person responsible for the receiving site where the soils should again be unloaded are bound, in such a case and with the necessary modifications, by the obligations concerning them in Divisions I, II and IV.

DIVISION III ATTESTATION

16. The attestation referred to in the second paragraph of section 7 may only be given by a person who meets any of the following conditions:

(1) be registered on the list of experts drawn up by the Minister pursuant to section 31.65 of the Act;

(2) be a member of a professional order covered by the Professional Code (chapter C-26) and have at least 5 years of experience in the field of land characterization and rehabilitation;

(3) hold a postsecondary school diploma in a scientific discipline and have at least 7 years of experience as project manager in the field of land characterization and rehabilitation.

DIVISION IV TRACKING OF SOILS DURING TRANSPORTATION

17. A carrier of contaminated soils must, during their transportation, use a device that sends in real time to the computer system prescribed by the Minister, for the duration of the transportation of the soils, their geographical position even where the soil receiving site is located outside Québec.

The first paragraph does not apply to a carrier of such soils by ship or by train.

CHAPTER IV PENALTIES

DIVISION I MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES

18. A monetary administrative penalty of \$350 in the case of a natural person and \$1,500 in any other case may be imposed on any person or municipality that

(1) is not registered in the computer system prescribed by the Minister at least 24 hours before the transportation of contaminated soils, in contravention of section 5;

(2) fails to send a copy of a document required under the third paragraph of section 5;

(3) fails to give the consent required under sections 5 and 6;

(4) has the accuracy of the information provided under section 7 attested to by a person who does not meet any of the conditions provided for in section 16 or fails to provide that attestation;

(5) does not send to the Minister the confirmation required under section 10;

(6) fails to sign any document where such a signature is required under the Regulation; or

(7) does not send to the Minister the document required under section 14.

19. A monetary administrative penalty of \$750 in the case of a natural person and \$3,500 in any other case may be imposed on any person or municipality that does not comply with section 8.

20. A monetary administrative penalty of \$1,000 in the case of a natural person and \$5,000 in any other case may be imposed on any person or municipality that

(1) fails to provide any information required under sections 5 to 7, 9, 11, 13 and 15 or that is necessary to their application, or does not meet the time limit or the time set to do so;

(2) fails to comply with the prohibition provided for in section 12; or

(3) contravenes section 17.

21. A monetary administrative penalty of \$1,500 in the case of a natural person and \$7,500 in any other case may be imposed on any person or municipality that

(1) does not comply with the obligations to which the person or municipality is bound under section 3;

(2) does not use, in contravention of section 4, the computer system prescribed by the Minister to provide the information and documents required under sections 5 to 11 and 13 to 15; or

(3) transports or has transported contaminated soils before meeting the obligations provided for in sections 5 and 7 to 10.

DIVISION II PENAL SANCTIONS

22. A person or municipality that

(1) is not registered in the computer system prescribed by the Minister at least 24 hours before the transportation of contaminated soils, in contravention of section 5,

(2) fails to provide a copy of a document required under the third paragraph of section 5,

(3) fails to give the consent required under sections 5 and 6,

(4) has the accuracy of the information provided under section 7 attested to by a person who does not meet any of the conditions provided for in section 16 or fails to provide the attestation,

(5) does not send to the Minister the confirmation required under section 10,

(6) fails to sign any document where such a signature is required under the Regulation, or

(7) does not send to the Minister the document required under section 14,

is liable to a fine of at least \$2,500 and not more than \$250,000 in the case of a natural person or to a fine of at least \$7,500 and not more than \$1,500,000 in other cases.

23. A person or municipality that contravenes section 8 is liable to a fine of at least \$4,000 and not more than \$250,000 in the case of a natural person or to a fine of at least \$12,000 and not more than \$1,500,000 in other cases.

24. A person or municipality that

(1) fails to provide any information required under sections 5 to 7, 9, 11, 13 and 15 or that is necessary for their application, or does not comply with the time limits or time set to do so,

(2) fails to comply with the prohibition provided for in section 12, or

(3) contravenes section 17,

is liable to a fine of at least \$5,000 and not more than \$500,000 in the case of a natural person or to a fine of at least \$15,000 and not more than \$3,000,000 in other cases.

25. A person or municipality that

(1) does not comply with the obligations to which the person or municipality is bound under in section 3,

(2) does not use, in contravention of section 4, the computer system prescribed by the Minister to provide the information and documents required under sections 5 to 11 and 13 to 15, or

(3) transports or has transported contaminated soils before meeting the obligations provided for in sections 5 and 7 to 10,

is liable to a fine of at least \$8,000 and not more than \$500,000 in the case of a natural person or to a fine of at least \$24,000 and not more than \$3,000,000 in other cases.

26. Every person who contravenes any other obligation imposed by this Regulation is liable, where no other penalty is provided for by this Division or by the Act, to a fine of at least \$1,000 and not more than \$100,000 in the case of a natural person or, in other cases, to a fine of at least \$3,000 and not more than \$600,000.

CHAPTER IV TRANSITIONAL AND FINAL

27. This Regulation does not apply to projects in which contaminated soils are transported and that began before the date of its coming into force.

28. This Regulation comes into force on 30 November 2019.

Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 31.0.6, 31.0.11, 31.51, 31.68.1, 31.69, 1st par., subpar. 2, s. 95.1, 1st par., subpar. 21, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Land Protection and Rehabilitation Regulation (chapter Q-2, r. 37) is amended by inserting the following heading before section 1:

**“CHAPTER I
APPLICABLE LIMIT VALUES AND CATEGORIES
OF ACTIVITIES CONCERNED”.**

2. The following is inserted after section 2:

CHAPTER II DECLARATIONS OF COMPLIANCE

DIVISION I ACTIVITY ELIGIBLE UNDER SECTION 31.0.6 OF THE ENVIRONMENT QUALITY ACT

§1. *Eligible activity*

“2.1. Soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I that are received on or in land are eligible for a declaration of compliance if

(1) the soils are intended to be reclaimed on the land;

(2) they do not contain asbestos;

(3) they have a residual materials content not more than 50%, on a volumetric basis, after segregation; and

(4) the soils covered by the declaration will not increase the total volume of contaminated soils received on the land to more than 10,000 m³, whether that volume is reached after a single project or several projects.

§2. *Content of the declaration*

2.2. Every declarant for the activity eligible for a declaration of compliance referred to in subdivision 1 must include the following information in the declaration:

(1) information regarding the declarant’s identity, namely:

(a) the declarant’s name, contact information and, if applicable, those of the declarant’s representative;

(b) in the case of a declarant other than a natural person, the Québec business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1), where applicable, and that of the establishment covered by the declaration;

(2) if the declarant has retained the services of professionals or other competent persons to prepare the declaration, the name and contact information of those persons, a brief description of each of their mandates and an attestation that the information and documents they provide are complete and accurate;

(3) a description of the activity that is subject to the declaration of compliance by indicating in particular any information enabling to verify compliance of the activity with the eligibility conditions provided for in subdivision 1;

(4) the limits within which the activity will be carried on and, as the case may be, the applicable municipal zoning and, if applicable, the presence of wetlands and bodies of water within a radius of 100 m and their designation.

For the activity referred to in the first paragraph to be eligible for a declaration of compliance, the declarant must also attach to the declaration

(1) a plan that indicates the geographic coordinates of the site concerned;

(2) the characterization study referred to in section 2.12;

(3) an attestation that the declarant is registered in the computer system prescribed by the Minister in accordance with section 5 of the Regulation respecting traceability of excavated contaminated soil (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*);

(4) an attestation that all the information and documents provided by the declarant are complete and accurate; and

(5) the payment of the fees payable under the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28).

The declarant must, at the same time as the declarant sends the declaration of compliance to the Minister, send a copy to the municipality in the territory of which the activity will be carried on.

The owner of the land receiving the soils is responsible for making that declaration.

2.3. Any change to the information sent in the declaration of compliance or to the documents attached to the declaration must be communicated to the Minister by the declarant as soon as possible.

DIVISION II

REHABILITATION MEASURES ELIGIBLE UNDER SECTION 31.68.1 OF THE ENVIRONMENT QUALITY ACT

§1. Eligible rehabilitation measures

2.4. The following contaminated land rehabilitation measures, when taken under section 31.51 or 31.54 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), are eligible for a declaration of compliance if the conditions determined in the second paragraph are met:

(1) land rehabilitation is made only by excavation of soils whose concentration of contaminants present therein exceeds the limit values in Schedule I and its carrying out may be completed within a maximum period of 1 year;

(2) only the recovery of water accumulating in the excavation is required.

The conditions that must be complied with so that the measures referred to in the first paragraph are eligible for a declaration of compliance are the following:

(1) the quantity of contaminated soils to be excavated is not more than 10,000 m³;

(2) the characterization study reveals

(a) the absence, in the land, of residual hazardous materials, asbestos, chlorinated volatile organic compounds and measurable immiscible liquids; and

(b) that no monitoring of groundwater quality is required after carrying out the work;

(3) the recovered water will be discharged into a municipal wastewater treatment works or transported to a site authorized by the Minister.

The rehabilitation measures referred to in the first paragraph must begin as soon as possible after carrying out the characterization study provided for in the first paragraph of section 31.51 or in the first paragraph of section 31.53 of the Environment Quality Act (chapter Q-2).

§2. Content of the declaration

2.5. The declaration of compliance includes the following information and is accompanied by a work schedule:

- (1) the contact information of the person filing it;
- (2) the location and description of the contaminated land;
- (3) the nature and concentration of contaminants present in the land and the quantity of soils to be excavated;
- (4) if the declarant is not the person carrying out the excavation work, the contact information of that person;
- (5) the address of the site where
 - (a) contaminated soils will be shipped;
 - (b) material from the dismantling of the installations present on the land, where applicable, will be shipped; and
 - (c) recovered water will be discharged or, where applicable, transported.

2.6. Any change to the information or schedule sent pursuant to section 2.5 must be communicated to the Minister as soon as possible.

CHAPTER III EXEMPTIONS

2.7. Soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I that are received on or in land are exempted from the application of all or part of section 22 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) if

- (1) the soils are intended to be reclaimed on that land;
- (2) they do not contain asbestos;
- (3) they have a residual materials content not more than 50%, on a volumetric basis, after segregation;
- (4) the disposal of those soils will not increase the total volume of contaminated soils received on the land to more than 1,000 m³, whether that volume is reached after a single project or several projects.

2.8. Every person or municipality that carries on an activity exempted under this Chapter must keep the characterization study of the land where the soils are received, required by section 2.12, for at least 5 years after the end of the activity.

CHAPTER IV MONITORING MEASURES

2.9. Soils that, in connection with a project, are intended to be reclaimed and whose reception is covered by a declaration of compliance must be used for that purpose within 72 hours after they are received on the land where their reclamation must take place.

Where the reception of such soils is exempted from the requirement to obtain an authorization under the Environment Quality Act (chapter Q-2), those soils must, as soon as they are received on the land where their reclamation must take place, be used immediately for that purpose.

2.10. Where the reception of contaminated soils is covered by a declaration of compliance or exempted from the application of section 22 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the owner of the land where the soils are received, or the owner's representative, must, before receiving the soils, verify their eligibility.

To that end, the owner or representative must, upon arrival of the soils, enter in a logbook the following information:

- (1) the address of the soils' land of origin;
- (2) the contact information of the carrier of soils;
- (3) the date on which the soils are received;
- (4) their quantity, expressed in m³;
- (5) the nature and concentration of the contaminants they contain, established on the basis of the analysis reports referred to in the third paragraph.

The owner or representative must also attach to the logbook the analysis reports that were used to perform the characterization study of the soils that their owner must give to them.

Where the reception of the owner's soils is covered by a declaration of compliance, the owner of the land or representative must also, for each volume of 100 m³ of soils accepted, take a single sample with a mass sufficient to make an analysis of all the contaminants likely to be present in each volume of soils, among those listed in Schedule I. The results of the analysis must also be entered in the logbook referred to in the second paragraph.

2.11. The owner of the land or the owner's representative must keep the logbook and make it available to the Minister for at least 5 years after the project of reclamation of soils has ended.

CHAPTER VI CHARACTERIZATION STUDY

2.12. Every person or municipality preparing to receive soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I on or in land must, before receiving the soils, perform a characterization study of the land.”

3. Section 3 is amended by replacing “of Division IV.2.1 of Chapter I” by “of this Regulation or of Division IV of Chapter IV of Title I”.

4. The following heading is inserted after section 3:

“CHAPTER VI MONITORING OF GROUNDWATER QUALITY”.

5. The following is inserted after section 13:

“CHAPTER VII NOTICE OF PERMANENT CESSATION

13.0.1. Every person who permanently ceases an activity of one of the categories listed in Schedule III must send to the Minister, not later than 30 days following that cessation, a notice containing the following information and documents:

(1) where applicable, the number and date of issue of the authorization corresponding to the activity that ceased;

(2) the person’s name and address;

(3) the address of the site where the activity was carried on;

(4) the date of the cessation of the activity;

(5) the reason for the cessation of the activity;

(6) an attestation from that person that all the information and documents provided are complete and accurate;

(7) if the person holds an authorization, an attestation from that person that the person will comply with the cessation measures prescribed, where applicable, by the Minister in the authorization.

CHAPTER VIII PROHIBITIONS

13.0.2. Except in the cases covered by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder, no one may dispose of soils containing

contaminants nor allow them to be disposed of, on or in a site other than land where the disposal is permitted, as the case may be,

(1) by an authorization issued under the Environment Quality Act (chapter Q-2);

(2) by a declaration of compliance covered by the Act or the regulations made thereunder and filed in accordance with the Act; or

(3) by a rehabilitation plan approved by the Minister.

The prohibition provided for in the first paragraph does not apply where the disposal is covered by an exemption covered by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder.

Where soils containing contaminants are disposed of on or in a site where the disposal is not permitted by one of the documents provided for in the first paragraph or is not covered by an exemption, the person responsible for the site is required to take the necessary measures so that the soils are transported on or in a site where

(1) such a disposal is permitted by one of the documents; or

(2) such a disposal is covered by an exemption.

13.0.3. No one may dispose of contaminated soils in wetlands and bodies of water.

CHAPTER IX PENALTIES

DIVISION I MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTY”.

6. Section 13.1 is amended by adding the following before paragraph 1:

“(0.1) to keep the characterization study required by section 2.12 as provided for in section 2.8, for at least 5 years following the end of the exempted activity;”.

7. Section 13.2 is replaced by the following:

“**13.2.** A monetary administrative penalty of \$350 in the case of a natural person or \$1,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to communicate to the Minister, as provided for in sections 2.3 and 2.6, any change to the information sent pursuant to section 2.2 or 2.5, as soon as possible;

(2) to enter in a logbook the information provided for in the second paragraph of section 2.10 or to attach to the logbook the analysis reports that were used to perform the characterization study of soils in accordance with the third paragraph of that section;

(3) to keep the logbook or to make it available to the Minister for at least 5 years after the project of reclamation of soils has ended, in accordance with section 2.11;

(4) to send to the Minister an analysis report made under section 8, in accordance with the first paragraph of section 9;

(5) to send to the Minister the notice required by section 13.0.1, within the time prescribed therein.”

8. Section 13.3 is amended by inserting the following before paragraph 1:

“(0.1) to take the samples covered by the fourth paragraph of section 2.10 or to enter the results of the analysis of those samples in the logbook covered by the second paragraph of that section;”.

9. Section 13.5 is replaced by the following:

“**13.5.** A monetary administrative penalty of \$1,000 in the case of a natural person and \$5,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to perform a characterization study in accordance with section 2.12;

(2) to mention, in the analysis report referred to in the second paragraph of section 8, an excess of the limit value or to inform the Minister thereof as soon as possible, in accordance with the second paragraph of section 8;

(3) to comply with the prohibition provided for in the first paragraph of section 13.0.2 or that provided for in section 13.0.3;

(4) to comply with the requirement provided for in the second paragraph of section 13.0.2.”

10. The following heading is inserted after section 13.5:

“**DIVISION II**
PENAL SANCTIONS”.

11. Section 14 is amended by inserting “section 2.8, 2.12,” after “who contravenes”.

12. Section 14.1 is amended by replacing “the first paragraph of section 9” by “section 2.3, 2.6, the second or third paragraph of section 2.10, section 2.11, the first paragraph of section 9 or section 13.0.1”.

13. Section 14.2 is amended by inserting “the fourth paragraph of section 2.10,” after “who contravenes”.

14. Section 14.4 is amended by replacing “the second paragraph of section 8” in paragraph 1 by “section 2.12, the second paragraph of section 8 or section 13.0.2 or 13.0.3;”.

15. Schedule III is amended

(1) by striking out the following:

“4471 Gasoline Stations (including Self-Serve Facilities or Unattended Self-Serve Facilities and Gas Stations with no Vehicle Servicing)”;

(2) by replacing

“Motor Fuel Dispensing Outlets (Self-Serve Facilities, Unattended Self-Serve Facilities, Airport Outlets, User Outlets, Marina Outlets and Service Stations) as defined in section 8.01 of the Construction Code and governed by that Code”

by the following:

“Motor Fuel Dispensing Outlets Using High-Risk Petroleum Equipment, as defined by section 8.01 of the Construction Code and governed by that Code.”

16. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except subparagraph 3 of the second paragraph of section 2.2, introduced by section 2 of this Regulation, which comes into force on 30 November 2019.

Regulation to amend the Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31.69, par. 5, s. 53.30, par. 5, s. 95.1,
1st par., subpars. 3, 4 and 7, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations (chapter Q-2, r. 46) is amended in section 1 by striking out “equal to or” in the third paragraph.

2. Section 4 is replaced by the following:

“4. The disposal of or permission to dispose of soils containing contaminants in a concentration equal to or less than the limit values in Schedule I, on or in soils having a contaminant concentration lower than the contaminant concentration in the soils disposed of is prohibited.

The disposal of or permission to dispose of such soils on or in land to be used for housing is also prohibited.

The prohibition referred to in the first paragraph does not apply where soils are disposed of

- (1) on or in the site of origin;
- (2) on or in the site of the source contamination activity; or
- (3) on or in sites other than those referred to in subparagraph 1 or 2 and that are used

(a) for the redevelopment and restoration of a quarry in accordance with the Regulation respecting quarries and sand pits (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*);

(b) for reclamation purposes in connection with a project where the disposal is authorized by the Minister.

The prohibition provided for in the second paragraph does not apply where soils are disposed of

- (1) on or in the sites referred to in subparagraph 1 or 2 of the third paragraph; or
- (2) on or in sites other than those referred to in subparagraph 1 of the third paragraph and that are used as backfill in connection with land rehabilitation work in accordance with the Environment Quality Act (chapter Q-2), and if their contaminant concentration is equal to or lower than the contaminant concentration in the host soils.

4.1. Where a disposal of soils is made in contravention of section 4, the person responsible for the site where soils were disposed of is required to take the necessary measures so that they are disposed of on or in a site covered

(1) by the third or fourth paragraph of that section, to the extent where the requirements provided for therein are complied with; or

(2) by an authorization, a declaration of compliance, an exemption or by the Environment Quality Act (chapter Q-2) or the regulations made thereunder.”.

3. Section 6 is amended by

(1) inserting “carries out or” before “has soil excavation carried out” in the first paragraph;

(2) adding the following after the fourth paragraph:

“The third and fourth paragraphs do not apply where the excavated soils are covered by the Regulation respecting traceability of excavated contaminated soils (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*).”.

4. Section 68.7 is amended

(1) by inserting “or permits the disposal of soils” in paragraph 1 after “section 4” and by adding “on or in land to be used for housing” at the end of that paragraph;

(2) by adding the following after paragraph 1:

“(1.1) does not take the measures referred to in section 4.1.”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except paragraph 2 of section 3 of this Regulation, which comes into force on 30 November 2019.

103889

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

**Roll of professional orders
—Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the roll of professional orders, made by the Office des professions du Québec and appearing below, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation harmonizes the provisions of the Regulation respecting the roll of professional orders (chapter C-26, r. 9) with those of the Professional Code (chapter C-26) concerning email addresses and adds the member’s number to the roll of the Ordre des

ergothérapeutes du Québec, to the roll of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec and to the roll of the Ordre des podiatres du Québec.

The draft Regulation has no impact on the public and on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Pascale Simard, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; email: pascale.simard@opq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment is requested to submit written comments within the 45-day period to Guylaine Couture, Secretary of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and they may also be sent to interested persons, departments and bodies.

GUYLAINE COUTURE,
*Secretary of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting the roll of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 12, 4th par., subpar. 6, subpar. a)

1. The Regulation respecting the roll of professional orders (chapter C-26, r. 9) is amended by replacing section 3 by the following:

“**3.** The roll of the Ordre professionnel des chimistes du Québec contains, for each member, the year in which a professional inspection was conducted of the member.”.

2. The following is inserted after section 4.1:

“**4.2.** The roll of the Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec contains, for each member, the member's number.”.

3. Section 7.1 is amended by striking out “email address and” in paragraph 1.

4. The following is inserted after section 8:

“**8.1.** The roll of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec contains, for each member, the member's number.

8.2. The roll of the Ordre professionnel des podiatres du Québec contains, for each member, the member's number.”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103895

Draft Regulation

An Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements
(chapter R-24.0.1)

Preventive withdrawal

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the preventive withdrawal of certain home childcare providers, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation establishes a preventive withdrawal plan for pregnant or breast-feeding recognized subsidized home childcare providers, administered by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail. To that end, the Commission is vested with all the powers, duties and immunities at its disposal concerning preventive reassignment, to the extent that they are consistent with the provisions of the Regulation respecting the preventive withdrawal of certain home childcare providers.

The draft Regulation sets eligibility criteria for preventive withdrawal and the procedure that must be followed by a home childcare provider who applies for it, a physician who authorizes it and a home childcare coordinating office that granted its recognition. The draft Regulation also contains parameters for setting the income replacement indemnity to which a home childcare provider is entitled, as well as the rules for the computation, payment and cessation of that indemnity.

The draft Regulation provides for a right to review, according to the nature of the decision rendered, before the Minister of Families or the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, as applicable. In addition, in certain cases, the draft Regulation provides for the right to contest a decision of the Commission before the Administrative Labour Tribunal.

The draft Regulation provides that the amount of the indemnities paid by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail under the Regulation is repaid by the Minister of Families.

The draft Regulation also provides that the plan administration costs are determined by agreement between the Minister of Families and the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and repaid by the Minister of Families.

Lastly, the draft Regulation contains transitional provisions.

The establishment of the preventive withdrawal plan involves a slight increase in administrative work for home childcare coordinating offices.

Further information may be obtained by contacting Odette Guirguis Boucher, Direction des politiques de main-d'oeuvre et des relations de travail, 600, rue Fullum, bureau 7.00, Montréal (Québec) H2K 4S7; telephone: 514 873-7200, extension 6701; email: odette.gboucher@mfa.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Carole Vézina, Assistant Deputy Minister, Direction générale des services de garde éducatifs à l'enfance, Ministère de la Famille, 425, rue Jacques-Parizeau, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

MATHIEU LACOMBE,
Minister of Families

Regulation respecting the preventive withdrawal of certain home childcare providers

An Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements
(chapter R-24.0.1, s. 58)

CHAPTER I OBJECT

1. This Regulation establishes a preventive withdrawal plan for pregnant or breast-feeding home childcare providers covered by the Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements (chapter R-24.0.1).

For the purposes of the administration of the plan, the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail is vested with all the powers, duties and

immunities at its disposal concerning protective reassignment, to the extent that they are consistent with the provisions of this Regulation.

CHAPTER II PREGNANT OR BREAST-FEEDING HOME CHILDCARE PROVIDER'S ELIGIBILITY FOR PREVENTIVE WITHDRAWAL

2. A home childcare provider is eligible for preventive withdrawal if

- (1) she is pregnant or breast-feeding;
- (2) she is medically fit to provide childcare; and

(3) her physician, after consultation with the public health director or the person designated by the director, and under the conditions provided for in sections 3 and 4, issued a certificate for her preventive withdrawal attesting that her working conditions may be physically dangerous to her unborn child, to the child she is breast-feeding, or to herself by reason of her pregnancy.

3. Before issuing a preventive withdrawal certificate, a physician must

(1) ensure that the eligibility conditions set out in paragraphs 1 and 2 of section 2 are met;

(2) send to the public health director or the person designated by the director of the region in which the residence where childcare is provided, for recommendations, his or her observations on the physical dangers to the unborn child, the child being breast-fed or the home childcare provider herself by reason of her pregnancy; and

(3) send to the public health director or the person designated by the director the information concerning the home childcare provider's pregnancy and the expected date of delivery.

4. For the purpose of determining whether there is physical danger to the home childcare provider, her unborn child or the child she is breast-feeding, the public health director or the person designated by the director may require from the home childcare provider or the home childcare coordinating office that granted its recognition any information relating to the childcare services.

5. The public health director or the person designated by the director assesses the physical dangers and sends his or her written recommendations to the physician, who decides whether or not to issue the preventive withdrawal certificate on the basis of the director's recommendation.

6. The preventive withdrawal certificate must comply with Schedule I to the Regulation respecting the certificate issued for the preventive withdrawal and re-assignment of a pregnant or breast-feeding worker (chapter S-2.1, r. 3). The copies it includes must be signed by the home childcare provider and dated and signed by the physician.

The physician keeps his or her copy and sends the public health director and the Commission the copies intended for them.

The physician gives the home childcare provider the copy intended for her, as well as the copy to be sent to the coordinating office. The coordinating office sends a copy to the Minister.

7. A home childcare provider who seeks preventive withdrawal must send the home childcare coordinating office that granted its recognition a copy of the preventive withdrawal certificate intended for it.

8. A home childcare provider notifies the parents of the children to whom childcare is provided and the coordinating office of the closing of her home childcare service and stops providing childcare as of the date of sending of the certificate to the coordinating office.

9. A home childcare provider who exercises her rights under section 2 retains all the benefits relating to her recognition.

Subject to section 15, preventive withdrawal does not confer on the home childcare provider rights or advantages she would not have had if she had continued to provide childcare.

10. On receipt of the certificate, the coordinating office must, without delay, begin the process to have the recognition suspended, in accordance with section 79 of the Educational Childcare Regulation (chapter S-4.1.1, r. 2). In addition, the coordinating office must send the Minister a copy of the certificate.

11. A home childcare provider who wishes to avail herself of the right to an income replacement indemnity must complete and sign the section reserved for that purpose on the calculation chart for establishing the income replacement indemnity to which a home childcare provider on preventive withdrawal is entitled. She must then send it to the coordinating office, along with the supporting documents, so that the coordinating office can determine the net average annual eligible income in accordance with sections 15, 16 and 17.

The Minister publishes the calculation chart for establishing the income replacement indemnity to which a home childcare provider on preventive withdrawal is entitled on the Internet.

12. On receipt of the calculation chart and supporting documents, the coordinating office completes it, signs it and sends it without delay to the Commission so that the Commission can establish the income replacement indemnity to which the home childcare provider is entitled. The coordinating office also sends copies to the Minister and the home childcare provider with a statement that the home childcare provider may apply to the Minister for a review of the decision within 10 days of receipt, in accordance with section 19.

13. The Commission renders a decision on the home childcare provider's eligibility for preventive withdrawal and rules on the date on which preventive withdrawal begins.

The decision of the Commission is rendered in writing and must give reasons. It is notified to the home childcare provider and the Minister, with a statement that they may apply to the Commission for a review of the decision within 10 days of notification. A copy of the decision is also sent to the coordinating office.

The decision takes effect immediately.

If the home childcare provider is eligible for preventive withdrawal, the Commission establishes the income replacement indemnity according to the calculation chart received.

CHAPTER III INCOME REPLACEMENT INDEMNITY

DIVISION I COMPUTATION OF THE INDEMNITY

14. When on preventive withdrawal, for the first 19 days after the closing of her childcare service, the home childcare provider continues to receive the same subsidies she received the day before her medical certificate was issued.

If the Commission subsequently decides that the home childcare provider is not eligible and, consequently, is not entitled to the subsidies in the first paragraph, the Minister claims the overpayment and may take compensation from any other subsidy he or she may have to pay to the home childcare provider.

15. At the end of the 19-day period provided for in section 14, the home childcare provider is entitled to an income replacement indemnity equal to 90% of the weighted net

income computed in accordance with sections 16 and 17 and section 63 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001).

For the purposes of the table of income replacement indemnities referred to in section 63 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases, the gross annual income for the purposes of indemnification is obtained on the basis of the net average annual eligible income, computed as determined in section 16.

Despite the foregoing, the net average annual eligible income cannot be less than \$26,420.

The amount is adjusted according to the increase, as a percentage, of the minimum wage on 1 May of each year.

16. The net average annual eligible income is computed on the basis of the calculation chart provided for in section 11. It is equal to the gross average annual eligible income as determined in section 17, from which the result of the computation of business expenses related to subsidized childcare operations is deducted.

The total amount of business expenses eligible for the purposes of the first paragraph is obtained by multiplying the gross average annual eligible income by the percentage obtained by applying the following formula:

$$(A-B) / A \times 100$$

For the purposes of the formula in the second paragraph,

(1) A is the gross income related to subsidized childcare operations declared on line 12 of Schedule L to the Québec fiscal return referred to in section 1000 of the Taxation Act (chapter I-3) or on line 130 of form TP-80-V;

(2) B is the net income related to subsidized childcare operations declared on line 22 of Schedule L to the Québec fiscal return or on line 264 of form TP-80-V;

Home childcare providers who can refer to their Québec fiscal return for the last taxation year preceding the current year must provide the coordinating office with Schedule L or form TP-80-V of the return. Home childcare providers who cannot refer to it because it has yet to be filed must refer to their Québec fiscal return corresponding to the second year preceding the current year.

In either case, if home childcare providers cannot determine their income related to childcare operations on the basis of the data in the Québec fiscal return, they must provide the coordinating office with Schedule L to the

Québec fiscal return established in accordance with form TP-80-V. Form TP-80-V must present an estimate of the home childcare provider's business expenses related to subsidized childcare operations on the date of the closing of the home childcare service.

17. The average gross annual income related to subsidized childcare operations is obtained by adding together all the subsidies paid to the home childcare provider under the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1) for the 26 periods of childcare preceding the date of issue of the medical certificate and the total basic contributions paid by the parents, in accordance with the Reduced Contribution Regulation (chapter S-4.1.1, r. 1) for the same periods.

If the home childcare provider has received subsidies for less than 26 periods of childcare, the average gross annual income provided for in the first paragraph is obtained by projecting the amount of the subsidies and the corresponding basic parental contributions over 26 periods.

18. Despite any other provision of this Regulation, the net average annual eligible income cannot exceed the Maximum Yearly Insurable Earnings established under section 66 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases.

DIVISION II

REVIEW OF THE COMPUTATION OF THE NET AVERAGE ANNUAL ELIGIBLE INCOME

19. A home childcare provider may apply to the Minister to review the net average annual eligible income established by the coordinating office, in accordance with section 11.

The application must be made in writing within 10 days of the date of receipt of the copy of the calculation chart, and it must set out the reasons why the amount withheld is incorrect. The application is processed without delay.

The Minister sends his or her written decision, with reasons, to the home childcare provider, the coordinating office and the Commission.

That decision cannot be appealed.

20. If the net average annual eligible income is reviewed, the Commission recomputes the indemnity accordingly and adjusts it retroactively. The Commission so informs the home childcare provider and the Minister. The new income is not subject to review by the Commission.

DIVISION III**PAYMENT OF THE INDEMNITY**

21. The indemnity is paid as benefits every other week. It is unassignable and nontaxable. Up to 50% of the indemnity is seizable for alimentary debts. It is subject to the deductions in section 144 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases.

22. The income replacement indemnity of the pregnant or breast-feeding home childcare provider cannot be concomitant with the payment of any other indemnity granted to compensate the loss of income related to childcare or any other protective reassignment plan from which she may benefit.

DIVISION IV**CESSATION OF THE INDEMNITY**

23. If the pregnant home childcare provider is eligible for benefits under the Act respecting parental insurance (chapter A-29.011), her income replacement indemnity ceases as of the fourth week preceding the week of the expected date of delivery as stated in the certificate. The home childcare provider is presumed to be eligible for those benefits from that fourth week.

Subject to the first paragraph, the indemnity ceases on the date of delivery.

“Delivery” means the natural or the lawfully, medically induced end of a pregnancy by childbirth, whether or not the child is viable.

24. The expected date of delivery may be changed if the Commission and the coordinating office are informed by the home childcare provider of a new expected date of delivery, as confirmed by the home childcare provider’s physician, not later than 4 weeks before the date stated in the certificate.

The Commission then renders a written decision, with reasons. It is notified to the home childcare provider and the Minister with a statement that they have a right to apply to the Commission for a review of the decision within 30 days of notification.

The decision takes effect immediately.

25. The income replacement indemnity of the breast-feeding home childcare provider ceases when the breast-feeding period ends.

26. The income replacement indemnity of the pregnant or breast-feeding home childcare provider also ceases, subject to section 29, on the date of resumption of her childcare operations.

27. The home childcare provider must notify the Commission and the coordinating office in writing, without delay, of any change affecting her situation and which may affect her entitlement to an indemnity or the amount of the benefits she receives.

The Commission may cease the indemnity or adjust the amount of the benefits, as applicable.

28. The coordinating office must notify the Commission and the Minister in writing, without delay, of any change affecting the recognition of the home childcare provider during her preventive withdrawal.

29. The income replacement indemnity ceases if the home childcare provider’s recognition is suspended for a reason other than her protective reassignment or is revoked, or if she becomes unfit to exercise or resume her functions.

In all cases, the indemnity ceases as of the date of suspension or revocation of the recognition, or when the home childcare provider becomes unfit.

30. A home childcare provider who has received an indemnity to which she was not entitled or that was in excess of the amount to which she was entitled must repay the overpayment to the Commission.

31. Subject to the second paragraph of section 14, sections 430 to 436 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases relating to the recovery of benefits paid without entitlement or the amount of which exceeds that to which a person is entitled, apply to the recovery of the debt, with the necessary modifications.

With the agreement of the Minister and in accordance with section 437 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases, the Commission may remit the debt.

CHAPTER IV**RESUMPTION OF CHILDCARE OPERATIONS**

32. The home childcare provider must notify the coordinating office in writing of the date of her return or of her intention to avail herself of another condition provided for in section 79 of the Educational Childcare Regulation. On receipt of the notice, the coordinating office undertakes the measures provided for in section 80 of the Regulation.

CHAPTER V PROCEEDINGS BEFORE THE COMMISSION AND THE ADMINISTRATIVE LABOUR TRIBUNAL

DIVISION I REVIEW AND RECONSIDERATION OF THE DECISION BY THE COMMISSION

33. The Minister or the home childcare provider who believes she has been wronged by a decision rendered by the Commission under this Regulation may ask the Commission to review its decision, except in the case of a refusal to reconsider a decision provided for in section 34.

The application for a review must briefly set forth the grounds on which it is based and be made in writing within 30 days of notification of the contested decision, unless it is a decision pertaining to the home childcare provider's eligibility for preventive withdrawal, in which case the time limit is 10 days.

After giving the parties an opportunity to present observations, the Commission makes a decision on the basis of the record; it may confirm, quash or amend the decision and, if appropriate, make the decision that should, in its opinion, have been made initially.

A decision of the Commission must be in writing, give the reasons on which it is based, be notified to the parties, and state their right to contest the decision before the Administrative Labour Tribunal and the time limit for doing so.

34. In order to correct any error, the Commission may, within 90 days, reconsider a decision it has rendered if the decision has not been the subject of a decision rendered pursuant to section 33.

If a decision of the Commission was rendered before an essential fact became known, it may, of its own initiative or at the request of a party, reconsider the decision within 90 days of the fact becoming known.

Similarly, in order to correct any error it may have made in establishing a computation necessary for the purposes of this Regulation, the Commission may, of its own initiative or at the request of a party, redo the computation within 90 days of the error becoming known.

Before reconsidering a decision or a computation, under this section, the Commission so informs the home childcare provider and the Minister.

DIVISION II CONTESTATION OF THE COMMISSION'S DECISION BEFORE THE ADMINISTRATIVE LABOUR TRIBUNAL

35. A party who believes he or she has been wronged by a decision rendered by the Commission under section 33 may, within 45 days of notification, contest the decision before the Administrative Labour Tribunal, unless it is a decision pertaining to the home childcare provider's eligibility for preventive withdrawal, in which case the time limit is 10 days from notification.

Such cases are heard and decided by the occupational health and safety division, in accordance with the Act to establish the Administrative Labour Tribunal (chapter T-15.1).

CHAPTER VI FINAL AND TRANSITIONAL

36. The Minister of Families repays to the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail the amount of indemnities paid under this Regulation. The Commission repays to the Minister any amount recovered under this Regulation. To that end, the Commission provides, according to terms defined by agreement, the information required for the reconciliation of the amounts paid or recovered as indemnities.

The costs relating to the administration of the home childcare provider's preventive withdrawal plan, including the costs relating to the recovery of indemnities and the adaptation of the Commission's technological infrastructures used exclusively for the execution of this Regulation, are determined by agreement between the Minister and the Commission and are repaid by the Minister.

37. In order to avail herself of preventive withdrawal, a home childcare provider whose home childcare service was closed before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) is subject to sections 40 to 48 of the Act respecting occupational health and safety until the end of her preventive withdrawal.

38. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103891

Notices

Notice

An Act respecting transport infrastructure partnerships
(chapter P-9.001)

P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule

In compliance with Article 5 of the Regulations for toll roads operated under a public-private partnership agreement, Concession A25 S.E.C. publishes its Fee Schedule. The following tables constitute the Fee Schedule that will be effective on the P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies on June 1st, 2019.

TOLL CHARGES																
PERIODS	WORKING DAYS								WEEK-ENDS & HOLIDAYS							
	PHAM		OPHD		PHPM		OPHN		PHAM		OPHD		PHPM		OPHN	
HOURS	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To
SOUTHBOUND	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:00 PM	3:01 PM	6:00 PM	6:01 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
NORTHBOUND	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:00 PM	3:01 PM	6:00 PM	6:01 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
Category A, rate per axle	\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00				\$ 80.00				\$ 80.00	
Category B, rate per axle	\$ 1.70		\$ 1.19		\$ 1.70		\$ 1.19				\$ 1.19				\$ 1.19	
Category C, rate per axle	\$ 3.40		\$ 2.38		\$ 3.40		\$ 2.38				\$ 2.38				\$ 2.38	

PHAM: Peak Hour - Morning

OPHD: Off Peak Hour - Daytime

PHPM: Peak Hour - Evening

OPHN: Off Peak Hour - Night

TYPE OF VEHICLE	DESCRIPTION
Category A	Any outsized vehicle according to Article 462 of the Highway Safety Code
Category B	Any road vehicle not covered by Category A with a height less than 230 cm
Category C	Any road vehicle not covered by Category A with a height equal to or greater than 230 cm

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING AND EQUIPPED WITH A WORKING TRANSPONDER *				
●	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method	\$ 1.13	\$ 1.13	\$ 1.13
●	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method	\$ 2.82	\$ 2.82	\$ 2.82
MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING BUT NOT EQUIPPED WITH A TRANSPONDER *				
●	Collection fees for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges incurred for the vehicle transit	\$ 3.39	\$ 3.39	\$ 3.39
ADMINISTRATIVE FEES FOR ANY TRANSIT OF A VEHICLE UNREGISTERED TO A CUSTOMER ACCOUNT				
●	Administrative fees for the collection of toll charges (first payment request) for every transit on the A25 Bridge, in addition to all toll charges incurred for the vehicle transit	\$ 5.65	\$ 5.65	\$ 5.65
●	Administrative fees related to the collection of toll charges (second toll notice) for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges and administrative fees incurred for the transit of a vehicle, pursuant to article 17 of the Act respecting transport infrastructure partnerships.	\$ 35.00	\$ 35.00	\$ 35.00

* Fees that apply to any transit of a vehicle registered to a customer account that is not in good standing are the same fees that apply to any transit of a vehicle that is not registered to a customer account

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
COLLECTION FEES FOR ANY TRANSIT OF A ROAD VEHICLE REGISTERED OUTSIDE THE PROVINCE OF QUEBEC				
●	Administrative fees related to the collection of toll charges (second toll notice) for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges and administrative fees incurred for the transit of a vehicle, pursuant to article 17 of the Act respecting transport infrastructure partnerships.	\$ 39.55	\$ 39.55	\$ 39.55

INTEREST RATE				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
	Interest rate applied to all amounts that remain unpaid 30 days following the date they become due and payable	Interest rate of 1.2% per month, compounded monthly **, or 14.4% annually		

** This monthly interest rate cannot exceed the per diem rate for Canadian bankers' acceptance of a month quoted on CDOR page of Reuter's Monitor Service by 10 AM on the date on which the amount becomes payable bearing interest for the first time, which is increased by 4%.

PIERRE BRIEN,
Private Partner Representative
of Concession A25 S.E.C.

103892

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Administrative justice, An Act respecting... — Procedure of the Administrative Tribunal of Québec.	643	Draft
(chapter J-3)		
Appropriation Act No. 1, 2019-2020 (Bill 22)	591	
(2019, c. 3)		
Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines	640	N
(An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)		
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines	640	N
(chapter D-2)		
Dump body safety devices	639	N
(Highway Safety Code, chapter C-24.2)		
Environment Quality Act — Traceability of excavated contaminated soils — Land protection and rehabilitation — Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations.	648	Draft
(chapter Q-2)		
Highway Safety Code — Dump body safety devices	639	N
(chapter C-24.2)		
List of Bills sanctioned (27 March 2019)	589	
Management and ownership of parts of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie.	631	N
(An Act respecting roads, chapter V-9)		
P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule.	667	Notice
(An Act respecting transport infrastructure partnerships, chapter P-9.001)		
Preventive withdrawal of certain home childcare providers	660	Draft
(An Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements, chapter R-24.0.1)		
Procedure of the Administrative Tribunal of Québec	643	Draft
(An Act respecting administrative justice, chapter J-3)		
Professional Code — Roll of professional orders	659	Draft
(chapter C-26)		
Representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements, An Act respecting the... — Preventive withdrawal of certain home childcare providers.	660	Draft
(chapter R-24.0.1)		
Roads under the management of the Minister of Transport	632	N
(An Act respecting roads, chapter V-9)		

Roads, An Act respecting... — Management and ownership of parts of Autoroute 20, also designated as Autoroute Jean-Lesage, located in the territory of the city of Sainte-Julie (chapter V-9)	631	N
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport (chapter V-9)	632	N
Roads, An Act respecting... — Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport — Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 (chapter V-9)	638	N
Roll of professional orders (Professional Code, chapter C-26)	659	Draft
Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport — Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 (An Act respecting roads, chapter V-9)	638	N
Traceability of excavated contaminated soils — Land protection and rehabilitation — Contaminated soil storage and contaminated soil transfer stations. (Environment Quality Act, chapter Q-2)	648	Draft
Transport infrastructure partnerships, An Act respecting... — P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule (chapter P-9.001)	667	Notice